



---

*Odbor za pravna pitanja*

---

**2022/0066(COD)**

28.3.2023

# **MIŠLJENJE**

Odbora za pravna pitanja

upućeno Odboru za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove i Odboru za prava žena i rodnu ravnopravnost,

o Prijedlogu direktive Europskog parlamenta i Vijeća o suzbijanju nasilja nad ženama i nasilja u obitelji  
(COM(2022)0105 – C9/2022 – 2022/0066(COD))

Izvjestiteljica za mišljenje: Aubry Manon

PA\_Legam

## KRATKO OBRAZLOŽENJE

Nasilje nad ženama i nasilje u obitelji kršenja su ljudskih prava i teški oblici diskriminacije. Nasilje nad ženama i nasilje u obitelji rašireni su u cijelom EU-u te se procjenjuje da je svaka treća ženu u EU-u doživjela fizičko ili seksualno nasilje. Borba protiv tih vrsta nasilja nužna je kako bi se zaštitile temeljne vrijednosti Europske unije i temeljna prava sadržana u Povelji EU-a o temeljnim pravima.

Zaštita prava žrtava prije i tijekom sudskega postupaka od presudne je važnosti za borbu protiv nasilja nad ženama i nasilja u obitelji.

U tom kontekstu Prijedlog Europske komisije, tj. prvi prijedlog direktive EU-a na temu borbe protiv nasilja nad ženama i nasilja u obitelji, pruža širok raspon ključnih mjera za borbu protiv nasilja u svim fazama, od prevencije do kaznenog progona.

Ipak, Prijedlog Komisije mogao bi biti poboljšan u određenoj mjeri kako bi se ojačalo područje primjene Direktive.

Neka od tih poboljšanja uključuju:

- dodavanje rođno uvjetovanog nasilja na popis područja kriminaliteta iz članka 83. stavka 1. UFEU-a;
- potrebu za dostatnim financiranjem iz država članica kako bi se otvorio potreban broj skloništa u državama, uključujući skloništa namijenjena isključivo ženama s ciljem zaštite i dobrobiti žrtava i djece;
- inicijalno i trajno osposobljavanje policijskih službenika i službenika tijela kaznenog progona u području sprečavanja nasilja i odgovaranju na njega na rođno osjetljiv način kako bi se spriječila sekundarna viktimizacija;
- specijalizirane i javno financirane službe za potporu žrtvama, kao što su zdravstvene i socijalne službe, policija i pravosuđe te gospodarska tijela;
- internetske i telefonske linije za pomoć žrtvama koje bi bile dostupne i otvorene u svakom trenutku [24 sata dnevno, sedam dana u tjednu].

## AMANDMANI

Odbor za pravna pitanja poziva Odbor za prava žena i rodnu ravnopravnost da kao nadležni odbor uzme u obzir sljedeće amandmane:

### Amandman 1

#### Prijedlog direktive Uvodna izjava 1.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*uzimajući u obzir članak 24. Povelje  
Europske unije o temeljnim pravima te  
članak 12. Konvencije UN-a o pravima  
djeteta iz 1989.,<sup>1a</sup>*

---

*<sup>1a</sup> Konvencija o pravima djeteta,  
Ujedinjeni narodi, 1989.*

## Amandman 2

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(4) Ova Direktiva trebala bi se primjenjivati na kriminalno ponašanje koje predstavlja nasilje nad ženama ili nasilje u obitelji, kako je kriminalizirano na temelju prava Unije ili nacionalnog prava. To uključuje kaznena djela definirana u ovoj Direktivi, konkretno silovanje, sakaćenje ženskih spolnih organa, dijeljenje intimnog ili manipuliranog materijala bez pristanka, uhođenje na internetu, uznemiravanje na internetu, poticanje na nasilje ili mržnju na internetu i kriminalno ponašanje obuhvaćeno drugim instrumentima Unije, posebno direktivama 2011/36/EU<sup>36</sup> i 2011/93/EU<sup>37</sup> Europskog parlamenta i Vijeća, kojima se definiraju kaznena djela povezana sa seksualnim iskorištavanjem djece i trgovanjem ljudima u svrhu seksualnog iskorištavanja. Naposljetku, određena su kaznena djela prema nacionalnom pravu obuhvaćena definicijom nasilja nad ženama. To uključuje kaznena djela kao što su femicid, seksualno uznemiravanje, seksualno zlostavljanje, uhođenje, rani i prisilni brak, prisilni pobačaj, prisilna sterilizacija i različiti oblici nasilja na internetu, kao što su seksualno uznemiravanje na internetu, zlostavljanje na internetu ili neželjeno primanje seksualno eksplicitnog materijala. Nasilje u obitelji oblik je nasilja koje se može posebno kriminalizirati u skladu s

*Izmjena*

(4) Ova Direktiva trebala bi se primjenjivati na kriminalno ponašanje koje predstavlja nasilje nad ženama ili nasilje u obitelji, kako je kriminalizirano na temelju prava Unije ili nacionalnog prava. To uključuje kaznena djela definirana u ovoj Direktivi, konkretno silovanje, sakaćenje ženskih spolnih organa, dijeljenje intimnog ili manipuliranog materijala bez pristanka, uhođenje na internetu, uznemiravanje na internetu, ***krivotvorene na internetu, ucjene i prijetnje, dječju pornografiju,*** poticanje na nasilje ili mržnju na internetu i kriminalno ponašanje obuhvaćeno drugim instrumentima Unije, posebno direktivama 2011/36/EU<sup>36</sup> i 2011/93/EU<sup>37</sup> Europskog parlamenta i Vijeća, kojima se definiraju kaznena djela povezana sa seksualnim iskorištavanjem djece i trgovanjem ljudima u svrhu seksualnog iskorištavanja. Naposljetku, određena su kaznena djela prema nacionalnom pravu obuhvaćena definicijom nasilja nad ženama. To uključuje kaznena djela kao što su femicid, seksualno uznemiravanje, seksualno zlostavljanje, uhođenje, rani i prisilni brak, prisilni pobačaj, prisilna sterilizacija i različiti oblici nasilja na internetu, kao što su seksualno uznemiravanje na internetu, zlostavljanje na internetu ili neželjeno primanje seksualno eksplicitnog materijala. Nasilje u obitelji oblik je nasilja koje se

nacionalnim pravom ili biti obuhvaćeno kaznenim djelima počinjenima unutar obitelji ili kućanstva ili između bivših ili sadašnjih bračnih drugova.

može posebno kriminalizirati u skladu s nacionalnim pravom ili biti obuhvaćeno kaznenim djelima počinjenima unutar obitelji ili kućanstva ili između bivših ili sadašnjih bračnih drugova *ili intimnih partnera, bez obzira na to dijeli li počinitelj ili je dijelio boravište sa žrtvom.*

---

<sup>36</sup> Direktiva 2011/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 5. travnja 2011. o sprečavanju i suzbijanju trgovanja ljudima i zaštiti njegovih žrtava (SL L 101, 15.4.2011., str. 1.–11.).

<sup>37</sup> Direktiva 2011/93/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 13. prosinca 2011. o suzbijanju seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece i dječje pornografije te o zamjeni Okvirne odluke Vijeća 2004/68/PUP, SL L 335, 17.12.2011., str. 1.–14.

<sup>36</sup> Direktiva 2011/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 5. travnja 2011. o sprečavanju i suzbijanju trgovanja ljudima i zaštiti njegovih žrtava (SL L 101, 15.4.2011., str. 1.–11.).

<sup>37</sup> Direktiva 2011/93/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 13. prosinca 2011. o suzbijanju seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece i dječje pornografije te o zamjeni Okvirne odluke Vijeća 2004/68/PUP, SL L 335, 17.12.2011., str. 1.–14.

### Amandman 3

#### Prijedlog direktive Uvodna izjava 4.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(4a) Kako bi se ojačao europski stav o borbi protiv nasilja nad ženama i rodno uvjetovanog nasilja, nužno je da Unija doda rodno uvjetovano nasilje na popis područja kriminaliteta EU-a iz članka 83. stavka 1. UFEU-a.**

### Amandman 4

#### Prijedlog direktive Uvodna izjava 6.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(6) Zbog svoje ranjivosti, djeca koja svjedoče nasilju nad ženama ili nasilju u obitelji trpe izravnu emocionalnu štetu, što

(6) Zbog svoje ranjivosti, djeca koja svjedoče nasilju nad ženama ili nasilju u obitelji trpe izravnu emocionalnu štetu, što

utječe na njihov razvoj. Stoga bi se takva djeca trebala smatrati žrtvama i imati koristi od ciljanih mjera zaštite.

utječe na njihov razvoj. **Takvo „svjedočenje nasilju”, odnosno doživljavanje bilo kakvog oblika lošeg postupanja, koje ima oblik tjelesnog, verbalnog, psihološkog, seksualnog i ekonomskog nasilja nad referentnim osobama ili drugim osobama od emocionalne važnosti, ima vrlo ozbiljne posljedice na psihološki i emocionalni razvoj djeteta i može prouzročiti katkad trajne traume u pogledu sposobnosti za društvenu interakciju tijekom djetinjstva i odrasle dobi.** Stoga bi se takva djeca trebala smatrati žrtvama i imati koristi od ciljanih mjera zaštite. **Ključno je posvetiti dužnu pozornost toj vrsti nasilja tijekom razvoda i rasprava o roditeljskom skrbništvu, uzimajući u obzir najbolji interes djeteta, posebice kako bi se utvrdila prava na skrb i posjećivanje u slučajevima razvoda.**

## Amandman 5

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 7.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(7) Nasilje nad ženama trajna je manifestacija strukturne diskriminacije žena, koja proizlazi iz povjesno nejednakih odnosa moći između žena i muškaraca. To je oblik rodno uvjetovanog nasilja, koje prvenstveno provode muškarci nad ženama, djevojkama i djevojčicama. Njegovi korijeni leže u društveno oblikovanim ulogama, ponašanjima, aktivnostima i značajkama koje određeno društvo smatra primjerenima za žene i muškarce, što se općenito naziva pojmom „rod”.

*Izmjena*

(7) Nasilje nad ženama trajna je manifestacija strukturne diskriminacije žena **u svoj njihovoj raznolikosti**, koja proizlazi iz povjesno nejednakih odnosa moći između žena i muškaraca. To je oblik rodno uvjetovanog nasilja, koje prvenstveno provode muškarci nad ženama, djevojkama i djevojčicama. Njegovi korijeni leže u društveno oblikovanim ulogama, ponašanjima, aktivnostima i značajkama koje određeno društvo smatra primjerenima za žene i muškarce, što se općenito naziva pojmom „rod”.

## Amandman 6

**Prijedlog direktive**  
**Uvodna izjava 8.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(8) Nasilje u obitelji ozbiljan je društveni problem koji često ostaje skriven. Može dovesti do teške psihološke i tjelesne traume s teškim posljedicama, jer je počinitelj obično osoba koja je žrtvama poznata i za koju bi one očekivale da u nju mogu imati povjerenja. Takvo nasilje može poprimiti različite oblike, uključujući tjelesno, seksualno, psihološko i ekonomsko nasilje. Nasilje u obitelji može se dogoditi bez obzira na to dijeli li počinitelj ili je dijelio kućanstvo sa žrtvom.

*Izmjena*

(8) Nasilje u obitelji ozbiljan je društveni problem koji često ostaje skriven. Može dovesti do teške psihološke i tjelesne traume s teškim posljedicama, jer je počinitelj obično osoba koja je žrtvama poznata i za koju bi one očekivale da u nju mogu imati povjerenja. Takvo nasilje može poprimiti različite oblike, uključujući tjelesno, seksualno, psihološko i ekonomsko nasilje. *Nadalje, studije su pokazale da takvo nasilje prati specifičan obrazac escalacije, koji može završiti ubojstvom žene. Prepoznavanje tih koraka i reagiranje u ranoj fazi omogućit će sprečavanje ozbiljnijih oblika nasilja i ubojstava.* Nasilje u obitelji može se dogoditi bez obzira na to dijeli li počinitelj ili je dijelio kućanstvo sa žrtvom.

**Amandman 7**

**Prijedlog direktive**  
**Uvodna izjava 9.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(9) S obzirom na posebnosti povezane s tim vrstama kaznenih djela, potrebno je utvrditi sveobuhvatan skup pravila kojima se ciljano rješava trajni problem nasilja nad ženama i nasilja u obitelji te se uzimaju u obzir posebne potrebe žrtava takvog nasilja. Postojeće odredbe na razini Unije i na nacionalnoj razini pokazale su se nedovoljnima za učinkovito suzbijanje i sprečavanje nasilja nad ženama i nasilja u obitelji. Direktive 2011/36/EU i 2011/93/EU osobito su usmjерene na posebne oblike takvog nasilja, dok se Direktivom 2012/29/EU Europskog parlamenta i Vijeća<sup>38</sup> utvrđuje opći okvir za žrtve kaznenih djela. Iako pruža određene zaštitne mjere za žrtve nasilja nad

*Izmjena*

(9) *Žrtve često i dalje ne mogu u potpunosti ostvariti svoja prava, a pristup uslugama potpore od presudne je važnosti za žene izložene nasilju. Žrtve se često suočavaju s poteškoćama u ostvarivanju pravde zbog nedostatka informacija te nedovoljne potpore i zaštite te se često suočavaju sa sekundarnom viktimizacijom i pri traženju naknade.* S obzirom na posebnosti povezane s tim vrstama kaznenih djela, potrebno je utvrditi sveobuhvatan skup pravila kojima se ciljano rješava trajni problem nasilja nad ženama i **nasilja** u obitelji, **uključujući kibernasilje**, te se uzimaju u obzir posebne potrebe žrtava takvog nasilja. Postojeće odredbe na razini Unije i na nacionalnoj

ženama i nasilja u obitelji, ne predviđa rješavanje njihovih specifičnih potreba.

razini pokazale su se nedovoljnima za učinkovito suzbijanje i sprečavanje nasilja nad ženama i nasilja u obitelji. Direktive 2011/36/EU i 2011/93/EU osobito su usmjerenе na posebne oblike takvog nasilja, dok se Direktivom 2012/29/EU Europskog parlamenta i Vijeća<sup>38</sup> utvrđuje opći okvir za žrtve kaznenih djela. Iako pruža određene zaštitne mjere za žrtve nasilja nad ženama i nasilja u obitelji, ne predviđa rješavanje njihovih specifičnih potreba.

---

<sup>38</sup> Direktiva 2012/29/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela te o zamjeni Okvirne odluke Vijeća 2001/220/PUP (SL L 315, 14.11.2012., str. 57.).

<sup>38</sup> Direktiva 2012/29/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela te o zamjeni Okvirne odluke Vijeća 2001/220/PUP (SL L 315, 14.11.2012., str. 57.).

## Amandman 8

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 10.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

(10) Ovom se Direktivom podupiru međunarodne obveze koje su države članice preuzele u cilju suzbijanja i sprečavanja nasilja nad ženama i nasilja u obitelji, posebno Konvencija Ujedinjenih naroda o uklanjanju svih oblika diskriminacije žena (CEDAW) i, gdje je to relevantno, Konvencija Vijeća Europe o sprečavanju i borbi protiv nasilja nad ženama i nasilja u obitelji („Istanbulска konvencija“)<sup>40</sup> te Konvencija o iskorjenjivanju nasilja i uznemiravanja u svijetu rada Međunarodne organizacije rada, potpisana 21. lipnja 2019. u Ženevi.

#### *Izmjena*

(10) Ovom se Direktivom podupiru međunarodne obveze koje su države članice preuzele u cilju suzbijanja i sprečavanja nasilja nad ženama i nasilja u obitelji, posebno Konvencija Ujedinjenih naroda o uklanjanju svih oblika diskriminacije žena (CEDAW)<sup>39</sup>, **Konvencija UN-a o pravima djeteta**, **Konvencija Ujedinjenih naroda o pravima osoba s invaliditetom<sup>39</sup>**, **Konvencija UN-a o pravima djeteta**, **Konvencija Ujedinjenih naroda o pravima osoba s invaliditetom<sup>39a</sup>** i, gdje je to relevantno, Konvencija Vijeća Europe o sprečavanju i borbi protiv nasilja nad ženama i nasilja u obitelji („Istanbulска konvencija“)<sup>40</sup> te Konvencija o iskorjenjivanju nasilja i uznemiravanja u svijetu rada Međunarodne organizacije rada, potpisana 21. lipnja 2019. u Ženevi.

*To bi trebalo biti popraćeno potpunom ratifikacijom i provedbom Istanbulske konvencije i Konvencije br. 190 Medunarodne organizacije rada o nasilju i uzinemiravanju u svjetu rada u državama članicama.*

---

<sup>39</sup> Konvencija o uklanjanju svih oblika diskriminacije žena (CEDAW), Opća skupština UN-a, 1979.

<sup>40</sup> Konvencija o sprečavanju i borbi protiv nasilja nad ženama i nasilja u obitelji (Istanbulska konvencija), Vijeće Europe, 2011.

---

<sup>39</sup> Konvencija o uklanjanju svih oblika diskriminacije žena (CEDAW), Opća skupština UN-a, 1979.

*39a Konvencija o pravima osoba s invaliditetom, Ujedinjeni narodi, 2006.*

<sup>40</sup> Konvencija o sprečavanju i borbi protiv nasilja nad ženama i nasilja u obitelji (Istanbulska konvencija), Vijeće Europe, 2011.

## Amandman 9

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 11.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(11) Nasilje nad ženama i nasilje u obitelji mogu se dodatno pogoršati ako se isprepliću s diskriminacijom na temelju spola i diskriminacijom na drugim osnovama zabranjenima pravom Unije, konkretno nacionalnosti, rase, boje kože, etničkog ili društvenog podrijetla, genetskih osobina, jezika, vjere ili uvjerenja, političkog ili bilo kakvog drugog mišljenja, pripadnosti nacionalnoj manjini, imovine, rođenja, invaliditeta, dobi ili seksualne orijentacije. Stoga bi države članice trebale posvećivati dužnu pažnju žrtvama pogodenima takvom višestrukom ili interseksijskom diskriminacijom, i to osiguravanjem posebnih mjera u slučajevima kad su prisutni interseksijski oblici diskriminacije. Osobito su lezbijke, biseksualne, transrodne, nebinarne, interseksualne i queer (LBTIQ) žene, žene s invaliditetom i žene manjinskog rasnog ili etničkog podrijetla izložene povećanom

*Izmjena*

(11) Nasilje nad ženama i nasilje u obitelji mogu se dodatno pogoršati ako se isprepliću s diskriminacijom na temelju spola i diskriminacijom na drugim osnovama zabranjenima pravom Unije, konkretno nacionalnosti, rase, boje kože, etničkog ili društvenog podrijetla, genetskih osobina, jezika, vjere ili uvjerenja, političkog ili bilo kakvog drugog mišljenja, pripadnosti nacionalnoj manjini, imovine, rođenja, invaliditeta, dobi ili seksualne orijentacije, *rodnog identiteta, rodnog izraza i spolnih obilježja*. Stoga bi države članice trebale posvećivati dužnu pažnju žrtvama pogodenima takvom višestrukom ili interseksijskom diskriminacijom, i to osiguravanjem posebnih mjera u slučajevima kad su prisutni interseksijski oblici diskriminacije. Osobito su lezbijke, biseksualne, transrodne, nebinarne, interseksualne i queer (LBTIQ) žene, žene s invaliditetom i

riziku od rodno uvjetovanog nasilja.

žene manjinskog rasnog ili etničkog podrijetla izložene povećanom riziku od rodno uvjetovanog nasilja.

## Amandman 10

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 11.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(11a) Posebnu pozornost trebalo bi posvetiti ranjivim skupinama, uključujući djecu, žene i starije osobe. Veliku većinu ranjivih osoba čine žene koje su izložene povećanom riziku od nasilja zbog svoje nesigurne gospodarske, socijalne ili administrativne situacije, izolacije, mjesta boravišta ili života u ruralnom području, invaliditeta, beskućništva ili rodnog identiteta.*

## Amandman 11

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 24.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(24) Žrtve bi trebale moći lako prijaviti kaznena djela nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji bez izlaganja sekundarnoj ili ponovljenoj viktimizaciji. U tu bi svrhu države članice trebale **pružiti mogućnost podnošenja** pritužbi **putem interneta** ili **putem** drugih informacijskih i komunikacijskih tehnologija za prijavljivanje takvih kaznenih djela. Žrtve nasilja na internetu trebale bi moći učitati sadržaje koji se odnose na njihovu prijavu, kao što su snimke zaslona navodnog nasilnog ponašanja.

(24) Žrtve bi trebale moći lako prijaviti kaznena djela nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji bez izlaganja sekundarnoj ili ponovljenoj viktimizaciji. U tu bi svrhu države članice trebale **uz osobno prijavljivanje omogućiti podnošenje** pritužbi **i internetski** ili **u vidu** drugih informacijskih i komunikacijskih tehnologija za prijavljivanje takvih kaznenih djela. Žrtve nasilja na internetu trebale bi moći učitati sadržaje koji se odnose na njihovu prijavu, kao što su snimke zaslona navodnog nasilnog ponašanja.

## Amandman 12

**Prijedlog direktive**  
**Uvodna izjava 25.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(25) U slučaju nasilja u obitelji i nasilja nad ženama, posebno kad su ih počinili članovi uže obitelji ili intimni partneri, žrtve mogu biti pod takvom prisilom počinitelja da se boje obratiti nadležnim tijelima, čak i ako su im životi u opasnosti. Stoga bi države članice trebale osigurati da njihova pravila o povjerljivosti ne predstavljaju prepreku tome da relevantno stručno osoblje, kao što su zdravstveni djelatnici, prijavi nadležnim tijelima ako ima opravdane razloge vjerovati da je život žrtve u neposrednom riziku od teških tjelesnih ozljeda. Slično tome, slučajevi nasilja u obitelji ili nasilja nad ženama koji pogađaju djecu često prekidaju tek treće strane koje primijete nezakonito ponašanje ili tjelesnu štetu nanesenu djetetu. Djecu je potrebno učinkovito zaštитiti od takvih oblika nasilja te je potrebno odmah poduzeti odgovarajuće mjere. Stoga ni relevantno stručno osoblje koje dolazi u kontakt s djecom žrtvama ili djecom potencijalnim žrtvama, uključujući zdravstvene ili obrazovne djelatnike, ne bi trebalo biti ograničeno povjerljivošću kad ima opravdane razloge vjerovati da su teška djela nasilja na temelju ove Direktive počinjena nad djetetom ili da se mogu očekivati daljnja teška djela nasilja. Kad stručno osoblje prijavi takve slučajevi nasilja, države članice trebale bi osigurati da ga se ne smatra odgovornim za povredu povjerljivosti.

*Izmjena*

(25) U slučaju nasilja u obitelji i nasilja nad ženama, posebno kad su ih počinili članovi uže obitelji ili intimni partneri, žrtve mogu biti pod takvom prisilom počinitelja da se boje obratiti nadležnim tijelima, čak i ako su im životi u opasnosti. Stoga bi države članice trebale osigurati da njihova pravila o povjerljivosti ne predstavljaju prepreku tome da relevantno stručno osoblje, kao što su zdravstveni djelatnici, prijavi nadležnim tijelima ako ima opravdane razloge vjerovati da je život žrtve u neposrednom riziku od teških tjelesnih ozljeda. Slično tome, slučajevi nasilja u obitelji ili nasilja nad ženama koji pogađaju djecu često prekidaju tek treće strane koje primijete nezakonito ponašanje ili tjelesnu štetu nanesenu djetetu. Djecu je potrebno učinkovito zaštитiti od takvih oblika nasilja te je potrebno odmah poduzeti odgovarajuće mjere. Stoga ni relevantno stručno osoblje koje dolazi u kontakt s djecom žrtvama ili djecom potencijalnim žrtvama, uključujući zdravstvene ili obrazovne djelatnike, ne bi trebalo biti ograničeno povjerljivošću kad ima opravdane razloge vjerovati da su teška djela nasilja na temelju ove Direktive počinjena nad djetetom ili da se mogu očekivati daljnja teška djela nasilja. Kad stručno osoblje prijavi takve slučajevi nasilja, države članice *trebale bi osigurati da se procjena rizika i upravljanje rizikom provode na rodno osjetljiv način i tako da budu prilagođeni djeci te da se hitno uspostave prilagođene mjere sigurnosti, zaštite i potpore. Države članice* trebale bi osigurati da se *stručno osoblje koje prijavljuje nasilje* ne smatra odgovornim za povredu povjerljivosti, *a istodobno bi trebale osigurati da je zajamčena privatnost žrtve i da je žrtva zaštićena od*

*moguće odmazde.*

## Amandman 13

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 26.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(26) Kako bi se riješio problem nedovoljnog prijavljivanja u slučajevima kad je žrtva dijete, trebalo bi uspostaviti sigurne postupke prijave prilagođene djeci. To može uključivati upotrebu jednostavnog i pristupačnog jezika u ispitivanjima koja provode nadležna tijela.

*Izmjena*

(26) Kako bi se riješio problem nedovoljnog prijavljivanja u slučajevima kad je žrtva dijete, trebalo bi uspostaviti sigurne postupke prijave prilagođene djeci. To može uključivati upotrebu jednostavnog i pristupačnog jezika u ispitivanjima koja provode nadležna tijela. *Sudjelovanje u sudskim postupcima treba se odvijati u ugodnom okruženju kako se dijete ne bi izložilo dodatnoj traumi ili stresu i kako bi se smanjio psihološki i emocionalni učinak takvih okolnosti te bi s obzirom na jezik i sadržaj trebalo biti prikladno dobi, zrelosti i jezičnim vještinama djeteta.*

## Amandman 14

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 27.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(27) Odugovlačenje u obradi prijava nasilja nad ženama i nasilja u obitelji može predstavljati poseban rizik za žrtve nasilja, s obzirom na to da bi one i dalje mogле biti u neposrednoj opasnosti jer počinitelji često mogu biti članovi uže obitelji ili bračni drugovi. Stoga bi nadležna tijela trebala imati dovoljno stručnog znanja i učinkovitih istražnih alata za istragu i kazneni progon takvih kaznenih djela.

*Izmjena*

(27) Odugovlačenje u obradi prijava nasilja nad ženama i nasilja u obitelji može predstavljati poseban rizik za žrtve nasilja, s obzirom na to da bi one i dalje mogle biti u neposrednoj opasnosti jer počinitelji često mogu biti članovi uže obitelji, bračni drugovi *ili intimni partneri*. Stoga bi nadležna tijela trebala imati dovoljno stručnog znanja i učinkovitih istražnih alata za istragu i kazneni progon takvih kaznenih djela.

## Amandman 15

**Prijedlog direktive  
Uvodna izjava 27.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(27a) U mnogim je slučajevima potrebno prepoznati usku vezu između kaznenih, građanskih i drugih sudske postupaka kako bi se koordinirali pravosudni i drugi pravni odgovori na nasilje nad djecom i bliskim partnerom. Države članice trebale bi donijeti mјere za povezivanje kaznenih i građanskih predmeta koji uključuju pojedinačnu obitelj i djecu kako bi se učinkovito sprječile razlike između sudske i drugih pravnih odluka koje su štetne za djecu. Pri donošenju svih odluka koje se tiču djece uvijek bi na prvom mjestu trebao biti najbolji interes djeteta.*

**Amandman 16**

**Prijedlog direktive  
Uvodna izjava 28.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(28) Žrtvama nasilja u obitelji i nasilja nad ženama obično je potrebna neposredna zaštita ili posebna potpora, na primjer u slučaju nasilja koje vrše intimni partneri, gdje je stopa ponavljanja kaznenih djela obično visoka. Stoga bi se individualna procjena za utvrđivanje potreba za zaštitom žrtve trebala provesti odmah nakon prvog kontakta nadležnih tijela sa žrtvom ili čim se pojavi sumnja da je osoba žrtva nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji. To se može učiniti prije nego što žrtva službeno prijavi kazneno djelo ili proaktivno ako treća strana prijavi kazneno djelo.

(28) Žrtvama nasilja u obitelji i nasilja nad ženama obično je potrebna neposredna zaštita ili posebna potpora, na primjer u slučaju nasilja koje vrše intimni partneri, gdje je stopa ponavljanja kaznenih djela obično visoka. Stoga bi se individualna procjena za utvrđivanje potreba za zaštitom žrtve trebala provesti odmah nakon prvog kontakta nadležnih tijela sa žrtvom ili čim se pojavi sumnja da je osoba žrtva nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji. To se može učiniti prije nego što žrtva službeno prijavi kazneno djelo ili proaktivno ako treća strana prijavi kazneno djelo. *Države članice moraju osigurati da odgovarajuće nadležno tijelo ima dostatno osoblje i financijska sredstva za provođenje individualnih procjena, uključujući u vidu suradnje s drugim agencijama i službama za potporu (zdravstvene i socijalne službe itd.). Žene ni pod kojim okolnostima ne bi*

*trebale biti prisiljene da sudjeluju u intervenciji s nekim tijelom ili službom protiv svoje volje niti bi ih se trebalo požurivati na sudjelovanje u bilo kojem procesu. Ako je žrtva nasilja dijete, zaštitu i potporu trebalo bi proširiti i na nenasilne roditelje ili skrbnike.*

## Amandman 17

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 29.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(29) Pri procjeni potreba za zaštitom i potporom žrtve glavna briga trebala bi biti zaštita sigurnosti žrtve i pružanje prilagođene potpore, uzimajući u obzir, među ostalim, individualne okolnosti žrtve. Takve okolnosti koje zahtijevaju posebnu pozornost mogле би уključivati trudnoćу žrtve ili njezinu ovisnost o počinitelju ili njezin odnos s počiniteljem.

*Izmjena*

(29) Pri procjeni potreba za zaštitom i potporom žrtve glavna briga trebala bi biti zaštita sigurnosti žrtve i pružanje prilagođene potpore, uzimajući u obzir, među ostalim, individualne okolnosti žrtve. Takve okolnosti koje zahtijevaju posebnu pozornost mogле би уključivati trudnoćу žrtve, **njezin invaliditet** ili njezinu **ekonomsku, obiteljsku ili drugu** ovisnost o počinitelju ili njezin odnos s počiniteljem.

## Amandman 18

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 45.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(45) Pomoći i potporu žrtvama nasilja nad ženama i nasilja u obitelji trebalo bi pružati prije, za vrijeme i tijekom odgovarajućeg razdoblja nakon završetka kaznenog postupka, na primjer ako je još uvijek potrebno liječenje kako bi se riješile teške tjelesne ili psihološke posljedice nasilja ili ako je sigurnost žrtve posebno ugrožena zbog izjava koje je dala u tom postupku.

*Izmjena*

(45) **Prilagođenu i kvalitetnu** pomoći i potporu žrtvama nasilja nad ženama i nasilja u obitelji trebalo bi **staviti na raspolaganje** i pružati prije, za vrijeme i **koliko god je potrebno nakon počinjenja nasilja**, završetka kaznenog postupka i **relevantnog građanskog postupka**, na primjer ako je još potrebno liječenje kako bi se riješile teške tjelesne ili psihološke posljedice nasilja ili ako je sigurnost žrtve posebno ugrožena zbog izjava koje je dala u tom postupku. **Takvu pomoći i potporu treba pružiti besplatno i uz mogućnost**

*povrata troškova od počinitelja.*

## Amandman 19

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 47.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(47) Specijalističkom potporom žrtvama bi se trebala pružati potpora prilagođena njihovim posebnim potrebama i bez obzira na službenu prijavu. Takve usluge mogle bi se pružati uz opće usluge za potporu žrtvama ili kao njihov sastavni dio, za što bi se moglo obratiti postojećim tijelima koja pružaju specijalističku potporu. Specijaliziranu potporu mogu pružati nacionalna tijela, organizacije za potporu žrtvama ili druge nevladine organizacije. Trebalo bi im dodijeliti dostačne ljudske i finansijske resurse, a ako usluge pružaju nevladine organizacije, države članice trebale bi im osigurati odgovarajuća sredstva.

*Izmjena*

(47) Specijalističkom potporom žrtvama bi se trebala pružati ***kvalitetna i besplatna*** potpora prilagođena njihovim posebnim potrebama i bez obzira na službenu prijavu. Takve usluge mogle bi se pružati uz opće usluge za potporu žrtvama, ***kao što su zdravstvo, policija i pravosuđe, stanovanje i socijalne usluge***, ili kao njihov sastavni dio, za što bi se moglo obratiti postojećim tijelima koja pružaju specijalističku potporu. Specijaliziranu potporu mogu pružati nacionalna tijela, organizacije za potporu žrtvama ili druge nevladine organizacije. Trebalo bi im dodijeliti dostačne ljudske i finansijske resurse, a ako usluge pružaju nevladine organizacije, države članice trebale bi im osigurati odgovarajuća sredstva.

## Amandman 20

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 48.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(48) Žrtve nasilja u obitelji i nasilja nad ženama obično imaju višestruke potrebe za zaštitom i potporom. Kako bi se učinkovito odgovorilo na njih, države članice takve bi usluge trebale pružati u istom prostoru ili ih koordinirati putem središnjeg mjesta za kontakt. Kako bi se doprlo i do žrtava u udaljenim područjima ili žrtava koje ne mogu fizički doći do takvih centara, države članice trebale bi omogućiti internetski pristup takvim uslugama. To bi trebalo

*Izmjena*

(48) Žrtve nasilja u obitelji i nasilja nad ženama obično imaju višestruke potrebe za zaštitom i potporom. Kako bi se učinkovito odgovorilo na njih, države članice takve bi usluge trebale pružati u istom prostoru ili ih koordinirati putem središnjeg mjesta za kontakt. Kako bi se doprlo i do žrtava u udaljenim područjima ili žrtava koje ne mogu fizički doći do takvih centara, države članice trebale bi omogućiti internetski pristup takvim uslugama ***dostupnima u***

uključivati uspostavu jedinstvenih i ažurnih internetskih stranica sa svim relevantnim informacijama o dostupnim uslugama podrške i zaštite te pristup tim uslugama (jedinstveni internetski pristup). Te internetske stranice trebale bi biti u skladu sa zahtjevima za pristupačnost za osobe s invaliditetom.

***svakom trenutku (24 sata dnevno, 7 dana u tjednu).*** To bi trebalo uključivati uspostavu jedinstvenih i ažurnih internetskih stranica sa svim relevantnim informacijama o dostupnim uslugama podrške i zaštite te pristup tim uslugama (jedinstveni internetski pristup). Te internetske stranice trebale bi biti u skladu sa zahtjevima za pristupačnost za osobe s invaliditetom.

## Amandman 21

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 50.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

(50) Traumatična priroda seksualnog nasilja, uključujući silovanje, zahtijeva posebno osjetljiv odgovor osposobljenog i specijaliziranog osoblja. Žrtvama te vrste nasilja potrebna je hitna medicinska skrb i potpora za traume u kombinaciji s hitnim forenzičkim pregledima kako bi se prikupili dokazi potrebni za kazneni progon. Krizni centri za žrtve silovanja ili referentni centri za žrtve seksualnog nasilja trebali bi biti dostupni u dovoljnem broju i primjereni raspoređeni na području svake države članice. Slično tome, žrtvama sakacanje ženskih spolnih organa, koje su često djevojke i djevojčice, obično je potrebna ciljana potpora. Stoga bi države članice trebale osigurati pružanje namjenske potpore prilagođene tim žrtvama.

#### *Izmjena*

(50) Traumatična priroda seksualnog nasilja, uključujući silovanje, zahtijeva posebno osjetljiv odgovor osposobljenog i specijaliziranog osoblja. Žrtvama te vrste nasilja potrebna je hitna medicinska skrb, ***usluge koje pružaju ginekolozi i opstetričari kada je to potrebno*** i potpora za traume u kombinaciji s hitnim forenzičkim pregledima kako bi se prikupili dokazi potrebni za kazneni progon. Krizni centri za žrtve silovanja ili referentni centri za žrtve seksualnog nasilja trebali bi biti dostupni u dovoljnem broju i primjereni raspoređeni na području svake države članice. Slično tome, žrtvama sakacanje ženskih spolnih organa, koje su često djevojke i djevojčice, ***te interseksualnim žrtvama sakacenja spolnih organa***, obično je potrebna ciljana potpora. Stoga bi države članice trebale osigurati pružanje namjenske potpore prilagođene tim žrtvama.

## Amandman 22

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 52.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(52) Države članice trebale bi **uvesti** nacionalne telefonske linije za pomoć *pod jedinstvenim europskim brojem [116 016] i taj bi se broj trebao* naširoko *oglašavati* kao javni broj, besplatno dostupan 24 sata dnevno. Pružena potpora trebala bi uključivati savjetovanje u kriznim situacijama te bi se u okviru te potpore trebalo moći uputiti žrtve na usluge koje uključuju neposredni kontakt, kao što su skloništa, savjetovališta ili policija.

*Izmjena*

(52) Države članice trebale bi **osigurati da se** nacionalne telefonske linije za pomoć naširoko *oglašavaju* kao javni broj, besplatno dostupan 24 sata dnevno, **7 dana u tjednu**. Pružena potpora trebala bi uključivati savjetovanje u kriznim situacijama te bi se u okviru te potpore trebalo moći uputiti žrtve na usluge koje uključuju neposredni kontakt, kao što su skloništa, savjetovališta ili policija.

**Amandman 23**

**Prijedlog direkutive  
Uvodna izjava 53.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(53) Skloništa imaju ključnu ulogu u zaštiti žrtava od nasilja. Osim pružanja sigurnog mjesto za boravak, utočišta bi žrtvama pružati potrebnu potporu u vezi s povezanim problemima koji se odnose na zdravlje, financijsku situaciju i dobrobit njihove djece, čime bi ih se u konačnici pripremilo za samostalan život.

*Izmjena*

(53) Skloništa imaju ključnu ulogu u zaštiti žrtava od nasilja. Osim pružanja sigurnog mjesto za boravak, utočišta bi žrtvama pružati potrebnu potporu u vezi s povezanim problemima koji se odnose na zdravlje, financijsku situaciju i dobrobit njihove djece, čime bi ih se u konačnici pripremilo za samostalan život. *Skloništa namijenjena isključivo ženama imaju ključnu ulogu u zaštiti žrtava od nasilja. Osim što pružaju sigurno mjesto za boravak, skloništa bi ženama i djeci trebala pružati potrebnu pomoć u vidu potpore u zajednici te obrazovne, financijske, zdravstvene i pravne potpore te u konačnici pripremiti žrtve za samostalan život. Države članice trebale bi otvoriti veći broj skloništa, posebno u ruralnim i ugroženim područjima, kako bi se osigurala raspoloživost dostatnog broja lako dostupnih skloništa. Skloništa po potrebi moraju biti lako i odmah dostupna kako bi žrtve ondje izravno mogle zatražiti pomoć. Države članice trebale bi osigurati dostatna sredstva za uspostavu potrebnog broja skloništa na svojim državnim*

*područjima.*

## Amandman 24

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 54.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(54) Kako bi se učinkovito riješile negativne posljedice za djecu žrtve, mjere potpore djeci trebale bi uključivati psihološko savjetovanje prilagođeno dobi, uz pedijatrijsku skrb prema potrebi, te bi ih trebalo pružiti čim nadležna tijela imaju opravdane razloge vjerovati da su djeca možda bila žrtve, uključujući djecu svjedočke nasilja. Pri pružanju potpore djeci žrtvama prvenstveno bi trebalo voditi računa o pravima djeteta kako su utvrđena u članku 24. Povelje.

*Izmjena*

(54) *Odrastanje u nasilnom kućnom okruženju vrlo negativno utječe na fizički, emocionalni i društveni razvoj djeteta te na njegovo ponašanje u odrasloj dobi. Izloženost nasilju u dječjoj dobi kao posljedica zlostavljanja i/ili svjedočenja nasilju između partnera dovodi dijete u opasnost da postane žrtvom, da samo počini nasilje kao odrasla osoba ili da ima probleme u ponašanju te fizičke ili psihičke probleme.* Kako bi se učinkovito riješile negativne posljedice za djecu žrtve, mjere potpore djeci trebale bi uključivati psihološko savjetovanje prilagođeno dobi, uz pedijatrijsku skrb prema potrebi, te bi ih trebalo pružiti čim nadležna tijela imaju opravdane razloge vjerovati da su djeca možda bila žrtve, uključujući djecu svjedočke nasilja. Pri pružanju potpore djeci žrtvama prvenstveno bi trebalo voditi računa o pravima djeteta kako su utvrđena u članku 24. Povelje. *Trebalo bi osigurati suradnju između nadležnih tijela i mesta u kojima dijete često boravi, kao što je škola, s ciljem pružanja potpore dotičnom djetetu te drugoj djeci i roditeljima.*

## Amandman 25

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 55.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(55) Kako bi se osigurala sigurnost djece tijekom mogućih posjeta počinitelju ili osumnjičeniku koji ima roditeljsku

*Izmjena*

(55) Kako bi se osigurala sigurnost djece tijekom mogućih posjeta počinitelju ili osumnjičeniku koji ima roditeljsku

odgovornost s pravom na susrete, države članice trebale bi osigurati dostupnost neutralnih mjesta pod nadzorom, uključujući službe za zaštitu djece ili socijalne skrbi, kako bi se takvi posjeti tamo mogli odvijati u najboljem interesu djeteta. Ako je potrebno, posjeti bi se trebali odvijati u prisutnosti djelatnika službi za zaštitu djece ili socijalnih *službi*. Ako je potrebno osigurati privremeni smještaj, djecu bi prvenstveno trebalo smjestiti zajedno s nositeljem roditeljske odgovornosti koji nije počinitelj ili osumnjičenik, kao što je djetetova majka. Uvijek bi trebalo uzeti u obzir najbolji interes djeteta.

odgovornost s pravom na susrete, države članice *uvijek bi prije posjeta trebale ocijeniti je li u najboljem interesu djeteta pridržavati se tog prava na susrete. U slučaju pozitivne ocjene, države članice* trebale bi osigurati dostupnost neutralnih mjesta pod nadzorom, uključujući službe za zaštitu djece ili socijalne skrbi, kako bi se takvi posjeti tamo mogli odvijati u najboljem interesu djeteta. Ako je potrebno, posjeti bi se trebali odvijati u prisutnosti *odgovarajuće sposobljenih* djelatnika službi za zaštitu djece ili socijalnih *radnika koji mogu obavijestiti dijete o situaciji i umiriti ga jezikom prilagođenim djeci*. Ako je potrebno osigurati privremeni smještaj, djecu bi prvenstveno trebalo *saslušati i smjestiti* zajedno s nositeljem roditeljske odgovornosti koji nije počinitelj ili osumnjičenik, kao što je djetetova majka. Uvijek bi trebalo uzeti u obzir najbolji interes djeteta *i, ako je to moguće, njegove želje*.

## Amandman 26

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 56.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(56) Žrtve sa specifičnim potrebama i skupine izložene riziku od nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji, kao što su žene s invaliditetom, žene s boravišnjim statusom ili dozvolom uzdržavanika, migrantice bez osobnih dokumenata, tražiteljice međunarodne zaštite, žene koje bježe od ratnih sukoba, beskućnice, žene manjinskog rasnog ili etničkog podrijetla, žene koje žive u ruralnim područjima, seksualne radnice, pritvorenice ili *starije žene*, trebale bi dobiti posebnu zaštitu i potporu.

*Izmjena*

(56) Žrtve sa specifičnim potrebama i skupine izložene riziku od nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji, kao što su žene s invaliditetom, žene s boravišnjim statusom ili dozvolom uzdržavanika, migrantice bez osobnih dokumenata, tražiteljice međunarodne zaštite, žene koje bježe od ratnih sukoba, beskućnice, žene manjinskog rasnog ili etničkog podrijetla, žene koje žive u ruralnim područjima, seksualne radnice, pritvorenice, *starije žene* ili *LBTIQ žene i druge LGBTIQ osobe izložene rodno uvjetovanom nasilju*, trebale bi dobiti posebnu zaštitu i potporu.

## Amandman 27

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 57.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(57a) Preventivne politike i mjere trebale bi biti usmjerene na uklanjanje rodnih nejednakosti, prekidanje s običajima i tradicijama ukorijenjenima u seksizmu, iskorjenjivanje predrasuda i seksističkih stereotipa, izbjegavanje rodno uvjetovanog nasilja, uključujući seksualno i bračno nasilje. Cilj tih politika trebao bi biti smanjenje utvrđenih čimbenika i rizika, posebno za ranjive osobe, te poticanje promjena u mentalitetu i ponašanju uz pomoć obrazovanja, podizanja razine svijesti i informiranja.

## Amandman 28

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 58.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(58) Države članice trebale bi osigurati poduzimanje preventivnih mjera, kao što su kampanje informiranja, kako bi se suzbilo nasilje nad ženama i nasilje u obitelji. Prevencija bi se trebala odvijati i u formalnom obrazovanju, posebno jačanjem spolnog odgoja i društveno-emocionalnih kompetencija, empatijom i razvojem zdravih odnosa punih poštovanja.

(58) Države članice trebale bi osigurati poduzimanje preventivnih mjera, kao što su **dugoročne** kampanje informiranja **kojima će se promicati prosocijalno ponašanje**, kako bi se suzbilo nasilje nad ženama i nasilje u obitelji. Prevencija bi se trebala odvijati i u formalnom obrazovanju **u vidu odgovarajućeg osposobljavanja nastavnika i drugih relevantnih osoba te višegodišnjih inicijativa i aktivnosti usmjerenih na aktivno uključivanje učenika**, posebno jačanjem **rodne ravnopravnosti**, spolnog odgoja i društveno-emocionalnih kompetencija, empatijom i razvojem zdravih odnosa punih poštovanja. **Preventivne mjere trebale bi se temeljiti na ljudskim pravima i rodnoj ravnopravnosti te se primjenjivati u skladu s ekološkim modelom nasilja i**

*empirijskim dokazima njihove učinkovitosti. Trebali bi ih provoditi kvalificirani radnici zaduženi za prevenciju nasilja. Države članice potiču se da prilagode obrazovne programe za koje je utvrđeno da su učinkoviti ili da obećavaju kada je riječ o sprečavanju nasilja nad ženama i nasilja u obitelji, uključujući tako i školske programe za sprečavanje seksualnog zlostavljanja djece ili nasilja na spoju, programe intervencije promatrača i programe u zajednici za promjenu rodnih normi.*

## Amandman 29

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 60.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(60) Kako bi se osiguralo prepoznavanje žrtava nasilja nad ženama i nasilja u obitelji i odgovarajuća potpora tim žrtvama, države članice trebale bi osigurati da stručno osoblje koje bi moglo doći u kontakt sa žrtvama bude osposobljeno i dobije ciljane informacije. Osposobljavanjem bi se *trebao* obuhvatiti **rizik od zastrašivanja** te ponovljene i sekundarne viktimizacije, **njihovo sprečavanje** te dostupnost mjera zaštite i potpore za žrtve. Kako bi se spriječili i na odgovarajući način riješili slučajevi seksualnog uznenemiravanja na radnom mjestu, osposobljavanje bi trebale proći i osobe s nadzornim funkcijama. Tim bi se osposobljavanjem trebale obuhvatiti i procjene povezane sa seksualnim uznenemiravanjem na radnom mjestu i povezanim psihosocijalnim rizicima za sigurnost i zdravlje kako je navedeno u Direktivi 89/391/EEZ Europskog parlamenta i Vijeća<sup>45</sup>. Aktivnosti osposobljavanja trebale bi obuhvaćati i rizik od nasilja treće strane. Nasilje trećih strana odnosi se na nasilje koje osoblje može pretrptjeti na radnom mjestu, ali ne od

*Izmjena*

(60) Kako bi se osiguralo prepoznavanje žrtava nasilja nad ženama i nasilja u obitelji i odgovarajuća potpora tim žrtvama, države članice trebale bi osigurati da stručno osoblje koje bi moglo doći u kontakt sa žrtvama bude osposobljeno i dobije ciljane informacije, *posebno kada je riječ o sucima, odvjetnicima, tijelima kaznenog progona, socijalnim i zdravstvenim radnicima, osoblju koje je najizloženije i volonterskom osoblju, socijalnim radnicima, nastavnicima i njegovateljima djece*. Osposobljavanjem bi se, *između ostalog, trebali* obuhvatiti **moduli interdisciplinarnih sastanaka, evaluacija čimbenika rizika te sprečavanje zastrašivanja i** ponovljene i sekundarne viktimizacije **kao i** dostupnost mjera zaštite i potpore za žrtve. **Jasnu rodnu perspektivu trebalo bi uključiti u sve protokole, smjernice i postupke na razini cijelog sustava** kako bi se spriječili i na odgovarajući način riješili slučajevi seksualnog uznenemiravanja na radnom mjestu. **Konkretno**, osposobljavanje bi trebale proći i osobe **na upravljačkim funkcijama i one** s nadzornim funkcijama.

suradnika, i uključuje, primjerice, slučajeve medicinskih sestara koje seksualno uzinemiravaju pacijenti.

Tim bi se osposobljavanjem trebale obuhvatiti i procjene povezane sa seksualnim uzinemiravanjem na radnom mjestu i povezanim psihosocijalnim rizicima za sigurnost i zdravlje kako je navedeno u Direktivi 89/391/EEZ Europskog parlamenta i Vijeća<sup>45</sup>. Aktivnosti osposobljavanja trebale bi obuhvaćati i rizik od nasilja treće strane. Nasilje trećih strana odnosi se na nasilje koje osoblje može pretrpjeti na radnom mjestu, ali ne od suradnika, i uključuje, primjerice, slučajeve medicinskih sestara koje seksualno uzinemiravaju pacijenti.

---

<sup>45</sup> Direktiva Vijeća 89/391/EEZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. lipnja 1989. o uvođenju mjera za poticanje poboljšanja sigurnosti i zdravlja radnika na radu (SL L 183, 29.6.1989., str. 1.).

<sup>45</sup> Direktiva Vijeća 89/391/EEZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. lipnja 1989. o uvođenju mjera za poticanje poboljšanja sigurnosti i zdravlja radnika na radu (SL L 183, 29.6.1989., str. 1.).

## Amandman 30

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 60.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(60a) Kako bi se sprječila sekundarna viktimizacija, države članice bi službenicima tijela kaznenog progona i pravosudnim službenicima koji rade na kaznenim kao i građanskim postupcima osigurati inicijalno i trajno osposobljavanje za sprečavanje rodno uvjetovanog nasilja i odgovaranje na njega. Konkretno, osposobljavanje nadležnih tijela trebalo bi biti usmjereno na štetne rodne stereotipe, rodno uvjetovano nasilje i njegove mehanizme, uključujući manipulaciju, ograničavanje kretanja, psihološko nasilje te prisilnu kontrolu, napade, ponavljanje kaznenog djela i utjecaj nasilja nad ženama na prava djece. Službenike bi trebalo podučiti odgovarajućim alatima kako bi uz pomoć pouzdanih alata za procjenu rizika bili u**

*stanju procijeniti situaciju.*

## Amandman 31

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 61.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(61) Kako bi se **suzbilo nedovoljno prijavljivanje**, države članice trebale bi se povezati i s tijelima kaznenog progona u osmišljavanju ospozobljavanja, posebno u vezi sa štetnim rodnim stereotipima, ali i u sprečavanju kaznenih djela, s obzirom na njihov uobičajeni bliski kontakt sa skupinama koje su izložene riziku od nasilja i žrtvama.

*Izmjena*

(61) Kako bi se **suzbila suzdržanost žena u pogledu prijavljivanja i, shodno tome, problem nedovoljnog prijavljivanja**, države članice trebale bi se povezati i s tijelima kaznenog progona u osmišljavanju ospozobljavanja, posebno u vezi sa štetnim rodnim stereotipima i **predrasudama, uključujući višestruke osnove za diskriminaciju, te osigurati odgovarajuće prostore u tijelima kaznenog progona i linije za pomoć u cilju odgovarajućeg prijema svjedočanstava žena koje prijavljuju kaznena djela nasilja**, ali i u sprečavanju kaznenih djela, s obzirom na njihov uobičajeni bliski kontakt sa skupinama koje su izložene riziku od nasilja i žrtvama. **Države članice trebale bi osigurati odgovarajuće financiranje takvih programa ospozobljavanja.**

## Amandman 32

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 62.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(62) Trebalo bi uspostaviti interventne programe kako bi se spriječio i sveo na najmanju moguću mjeru rizik od (ponavljanjih) kaznenih djela nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji. Programi bi posebno trebali biti usmjereni na poučavanje počinitelja ili potencijalnih počinitelja kaznenih djela tome kako da u međuljudskim odnosima prihvate nenasilno ponašanje i da se suprotstave nasilnim

*Izmjena*

(62) Trebalo bi uspostaviti interventne programe kako bi se spriječio i sveo na najmanju moguću mjeru rizik od (ponavljanjih) kaznenih djela nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji. Programi bi posebno trebali biti usmjereni na poučavanje počinitelja ili potencijalnih počinitelja kaznenih djela, **posebice ako su pogodeni maloljetnici**, tome kako da u međuljudskim odnosima prihvate nenasilno

obrascima ponašanja. Programi bi trebali potaknuti počinitelje da preuzmu odgovornost za svoje postupke i ispitaju svoje stavove i uvjerenja o ženama.

ponašanje, *kojim se poštuje svaka osoba*, i da se suprotstave nasilnim obrascima ponašanja. Programi bi trebali potaknuti počinitelje da preuzmu odgovornost za svoje postupke i ispitaju svoje stavove i uvjerenja o ženama.

### Amandman 33

#### Prijedlog direktive Uvodna izjava 65.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(65) Države članice trebale bi osigurati da su prikupljeni podaci ograničeni na ono što je nužno za potporu praćenju raširenosti i trendova nasilja nad ženama i nasilja u obitelji te osmislti nove strategije politike u tom području. Pri razmjeni prikupljenih podataka ne bi trebalo uključiti osobne podatke.

*Izmjena*

(65) *Za iskorjenjivanje rodno uvjetovanog nasilja nužno je oslanjati se na dosljedne i usporedive administrativne podatke koji se dobivaju prikupljanjem u sklopu robusnog i koordiniranog okvira.* Države članice trebale bi osigurati da su prikupljeni podaci ograničeni na ono što je nužno za potporu praćenju raširenosti i trendova nasilja nad ženama, *uključujući socijalno i ekonomski ranjive skupine, žene s invaliditetom i maloljetnike*, i nasilja u obitelji te osmislti nove strategije politike u tom području. Pri razmjeni prikupljenih podataka ne bi trebalo uključiti osobne podatke.

### Amandman 34

#### Prijedlog direktive Članak 2. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Pri provedbi mjera na temelju ove Direktive države članice uzimaju u obzir povećani rizik od nasilja s kojim se suočavaju žrtve koje trpe diskriminaciju na temelju kombinacije spola i drugih osnova kako bi se zadovoljile njihove potrebe za pojačanom zaštitom i potporom, kako je utvrđeno u članku 18. stavku 4., članku 27. stavku 5. i članku 37. stavku 7.

*Izmjena*

1. Pri provedbi mjera na temelju ove Direktive države članice uzimaju u obzir povećani rizik od nasilja s kojim se suočavaju žrtve koje trpe diskriminaciju na temelju kombinacije spola *ili roda* i drugih osnova kako bi se zadovoljile njihove potrebe za pojačanom zaštitom i potporom, kako je utvrđeno u članku 18. stavku 4., članku 27. stavku 5. i članku 37. stavku 7.

## Amandman 35

### Prijedlog direktive Članak 2. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

*1a. Države članice trebale bi osigurati da se pri provedbi ove Direktive posebna pozornost posveti ranjivim osobama, od kojih veliku većinu čine žene i djeca.*

## Amandman 36

### Prijedlog direktive Članak 2. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2. Države članice osiguravaju da se u primjeni ove Direktive posebna pozornost posveti riziku od zastrašivanja, odmazde, sekundarne i ponovljene viktimizacije te potrebi zaštite dostojanstva *i* tjelesnog integriteta žrtava.

2. Države članice osiguravaju da se u primjeni ove Direktive posebna pozornost posveti riziku od zastrašivanja, odmazde, sekundarne i ponovljene viktimizacije te potrebi zaštite dostojanstva *te* tjelesnog *i* *psihološkog* integriteta žrtava.

## Amandman 37

### Prijedlog direktive Članak 3. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

*Ovu bi Direktivu trebalo uzeti u obzir pri odlučivanju o roditeljskoj odgovornosti, roditeljskom autoritetu i njegovojo organizaciji u slučajevima nasilja u obitelji, uz istodobno osiguravanje sigurnosti žrtve i djece.*

## Amandman 38

**Prijedlog direktive  
Članak 3. – stavak 1.b (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*Ovu bi Direktivu trebalo uzeti u obzir u javnim i privatnim sektorima, pri sprečavanju, postupanju s počiniteljima rođno uvjetovanog i seksualnog nasilja na radnom mjestu te njihovu kažnjavanju.*

**Amandman 39**

**Prijedlog direktive  
Članak 4. – stavak 1. – točka ba (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(ba) „rod” znači društveno oblikovane uloge, ponašanja, aktivnosti i osobine koje određeno društvo smatra prikladnima za muškarce i žene;*

**Amandman 40**

**Prijedlog direktive  
Članak 4. – stavak 1. – točka c**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(c) „žrtva” znači svaka osoba, bez obzira na spol ili **rod**, ako nije drugačije navedeno, koja je pretrpjela štetu izravno uzrokovana djelima nasilja obuhvaćenima ovom Direktivom, uključujući djecu koja su svjedoci takvog nasilja;

(c) „žrtva” znači svaka osoba, bez obzira na spol, **rod** ili **dob**, ako nije drugačije navedeno, koja je pretrpjela štetu izravno uzrokovana djelima nasilja obuhvaćenima ovom Direktivom, uključujući djecu koja su svjedoci takvog nasilja;

**Amandman 41**

**Prijedlog direktive  
Članak 4. – stavak 1. – točka j**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(j) „uzdržavanik” znači dijete žrtve ili svaka osoba, osim počinitelja ili osumnjičenika, koja živi u istom kućanstvu sa žrtvom i kojoj žrtva pruža skrb i potporu.

*Izmjena*

(j) „uzdržavanik” znači dijete žrtve ili svaka osoba, osim počinitelja ili osumnjičenika, koja **povremeno ili stalno** živi u istom kućanstvu sa žrtvom i kojoj žrtva pruža skrb i potporu.

#### Amandman 42

##### Prijedlog direktive

##### Članak 4. – stavak 1. – točka ja (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(ja) „svjedočenje nasilju” znači situacija u kojoj dijete doživi jedan od oblika nasilja u vidu djela nasilja iz točaka (a) i (b) nad referentnim osobama, članovima obitelji ili drugim važnim osobama u kućanstvu;*

#### Amandman 43

##### Prijedlog direktive

##### Članak 4. – stavak 1. – točka jb (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(jb) „roditeljska odgovornost” znači prava i obveze koje se odnose na dijete ili njegovu imovinu, koja su fizičkoj ili pravnoj osobi dodijeljena sudskom odlukom, primjenom prava ili sporazumom s pravnim učinkom, uključujući skrbnička prava i prava na kontakt s djetetom.*

#### Amandman 44

##### Prijedlog direktive

##### Članak 4. – stavak 1. – točka jc (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(jc) „preventivne politike i mjere“ znači sva djelovanja, stavovi kojima se nastoje ukloniti nejednakosti između žena i muškaraca i njihove štetne posljedice na djecu;*

## Amandman 45

### Prijedlog direktive

#### Članak 5. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Države članice osiguravaju da se činom bez pristanka smatra čin koji se obavlja bez dobrovoljnog pristanka žene ili **u slučajevima kad** žena ne može izraziti slobodnu volju zbog svojeg tjelesnog ili mentalnog stanja, čime se iskorištava njezina nesposobnost za formiranje slobodne volje, kao što je stanje nedostatka svijesti, opijenosti, spavanja, bolesti, tjelesne ozljede ili invaliditeta.

*Izmjena*

2. Države članice osiguravaju da se činom bez pristanka smatra čin koji se obavlja bez dobrovoljnog pristanka žene, **čin tijekom kojeg je upotrijebljena prisila** ili **čin tijekom kojeg** žena ne može izraziti slobodnu volju zbog svojeg tjelesnog ili mentalnog stanja, čime se iskorištava njezina nesposobnost za formiranje slobodne volje, kao što je stanje nedostatka svijesti, opijenosti, spavanja, bolesti, tjelesne ozljede ili invaliditeta **ili nemogućnost da se obrani.**

## Amandman 46

### Prijedlog direktive

#### Članak 5. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Države članice osiguravaju da se činom bez pristanka smatra čin koji se obavlja bez dobrovoljnog pristanka žene ili u slučajevima kad žena ne može izraziti slobodnu volju zbog svojeg tjelesnog ili mentalnog stanja, čime se iskorištava njezina nesposobnost za formiranje slobodne volje, kao što je stanje nedostatka svijesti, opijenosti, spavanja, bolesti, tjelesne ozljede ili invaliditeta.

*Izmjena*

2. Države članice osiguravaju da se činom bez pristanka smatra čin koji se obavlja bez **izričitog** dobrovoljnog pristanka žene ili u slučajevima kad žena ne može izraziti slobodnu volju zbog svojeg tjelesnog ili mentalnog stanja, čime se iskorištava njezina nesposobnost za formiranje slobodne volje, kao što je stanje nedostatka svijesti, opijenosti, spavanja, bolesti, tjelesne ozljede ili invaliditeta.

## Amandman 47

### Prijedlog direktive Članak 13. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) kazneno djelo počinjeno je protiv osobe koja je zbog posebnih okolnosti postala ranjiva, kao što su stanje ovisnosti ili tjelesnog, mentalnog, intelektualnog ili osjetilnog invaliditeta, ili živi u ustanovi;

Izmjena

(b) kazneno djelo počinjeno je protiv osobe koja je zbog posebnih okolnosti postala ranjiva, kao što su **trudnoća**, stanje ovisnosti ili tjelesnog, mentalnog, intelektualnog ili osjetilnog invaliditeta, ili živi u ustanovi;

## Amandman 48

### Prijedlog direktive Članak 13. – stavak 1. – točka la (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

*(la) kazneno djelo počinjeno je protiv žrtve koja je bila pod skrbi, zaštitom ili skrbništvom počinitelja ili ju je počinitelj podučavao ili liječio;*

## Amandman 49

### Prijedlog direktive Članak 13. – stavak 1. – točka m

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(m) kazneno djelo počinjeno je zlouporabom priznatog položaja povjerenja, autoriteta ili utjecaja;

(m) kazneno djelo počinjeno je zlouporabom priznatog položaja povjerenja, autoriteta ili utjecaja, **primjerice položaja zakonskog skrbnika**;

## Amandman 50

### Prijedlog direktive Članak 16. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Uz prava žrtava pri podnošenju prijave u skladu s člankom 5. Direktive 2012/29/EU, države članice osiguravaju da žrtve mogu nadležnim tijelima na jednostavan i lako dostupan način prijaviti kaznena djela nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji. To uključuje mogućnost prijavljivanja kaznenih djela **putem interneta** ili drugih informacijskih i komunikacijskih tehnologija, uključujući i mogućnost podnošenja dokaza, posebno ako se prijavljuju kaznena djela nasilja na internetu.

*Izmjena*

1. Uz prava žrtava pri podnošenju prijave u skladu s člankom 5. Direktive 2012/29/EU, države članice osiguravaju da žrtve mogu nadležnim tijelima na jednostavan i lako dostupan način **te na zasebnim, sigurnim i za to namijenjenim mjestima** prijaviti kaznena djela nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji. To uključuje mogućnost prijavljivanja kaznenih djela **besplatnom telefonskom linijom za pomoć te internetski ili uz pomoć** drugih **dostupnih** informacijskih i komunikacijskih tehnologija, uključujući i mogućnost podnošenja dokaza, posebno ako se prijavljuju kaznena djela nasilja na internetu. **Države članice poduzimaju potrebne mjere za osiguravanje odgovarajućeg prijema žrtava i za svako nadležno tijelo osiguravaju osobe koje će biti kontakt u slučaju nasilja, pri čemu će barem jedna od tih osoba biti žena.**

**Amandman 51**

**Prijedlog direktive  
Članak 16. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi potaknule svaku osobu da prijavi nadležnim tijelima ako u dobroj vjeri zna ili sumnja da je došlo do kaznenih djela nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji ili da se očekuju daljnja djela nasilja.

*Izmjena*

2. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi potaknule svaku osobu da **na povjerljiv način** prijavi nadležnim tijelima ako u dobroj vjeri zna ili sumnja da je došlo do kaznenih djela nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji ili da se očekuju daljnja djela nasilja. **Države članice jamče da se žrtvu pravodobno obavještava o prijavama trećih strana te da se procjena rizika, proces upravljanja rizikom i planiranje sigurnosti koji su rodno osjetljivi i pri kojima se naglasak stavlja na djece provode i primjenjuju prije poduzimanja aktivnih koraka protiv počinitelja kako bi se zajamčila sigurnost žene i njezine djece, osim ako hitnost**

*situacije ne nalaže drugačije.*

## Amandman 52

### Prijedlog direktive Članak 16. – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Države članice osiguravaju da zbog pravila o povjerljivosti kojima na temelju nacionalnog prava podliježe relevantno stručno osoblje, kao što su zdravstveni djelatnici, to stručno osoblje ne bude spriječeno da prijavi nadležnim tijelima ako ima opravdane razloge vjerovati da postoji neposredna opasnost da će osoba pretrpjeti ozbiljnu tjelesnu štetu zbog toga što je izložena bilo kojem od kaznenih djela obuhvaćenih ovom Direktivom. Ako je žrtva dijete, relevantno stručno osoblje **može** prijaviti nadležnim tijelima ako ima opravdane razloge vjerovati da je počinjeno **teško** nasilje obuhvaćeno ovom Direktivom ili da se mogu očekivati daljnja djela teškog nasilja.

*Izmjena*

3. Države članice osiguravaju da zbog pravila o povjerljivosti kojima na temelju nacionalnog prava podliježe relevantno stručno osoblje, kao što su zdravstveni djelatnici, to stručno osoblje ne bude spriječeno da prijavi nadležnim tijelima ako ima opravdane razloge vjerovati da postoji neposredna opasnost da će osoba pretrpjeti ozbiljnu tjelesnu štetu zbog toga što je izložena bilo kojem od kaznenih djela obuhvaćenih ovom Direktivom.  
**Konkretno**, ako je žrtva dijete, relevantno stručno osoblje **mora pravodobno** prijaviti nadležnim tijelima ako ima opravdane razloge vjerovati da je počinjeno nasilje obuhvaćeno ovom Direktivom ili da se mogu očekivati daljnja djela teškog nasilja.  
**Ako nadležna tijela prime takvu prijavu, moraju osigurati zaštitu privatnosti žrtve i zaštitu žrtve od moguće odmazde.**

## Amandman 53

### Prijedlog direktive Članak 16. – stavak 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. Ako djeca prijavljuju kaznena djela nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji, države članice osiguravaju da postupci prijave budu sigurni i povjerljivi te osmišljeni i dostupni na način i na jeziku prilagođenom djeci, u skladu s njihovom dobi i zrelošću. Ako je u kazneno djelo uključen nositelj roditeljske odgovornosti, države članice trebale bi osigurati da

*Izmjena*

4. **Države članice moraju poduzeti mjere potrebne za poticanje maloljetnika da prijave kazneno djelo nasilja nadležnim tijelima te za pojednostavljenje mogućnosti u tom smislu.** Ako djeca prijavljuju kaznena djela nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji, države članice osiguravaju da postupci prijave budu sigurni i povjerljivi te osmišljeni i dostupni

izvješćivanje ne bude uvjetovano pristankom te osobe.

na način i na jeziku prilagođenom djeci, u skladu s njihovom dobi i zrelošću. Ako je u kazneno djelo uključen nositelj roditeljske odgovornosti, države članice trebale bi osigurati da izvješćivanje ne bude uvjetovano pristankom te osobe.

## Amandman 54

### Prijedlog direktive Članak 16. – stavak 4.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*4a. Ako žene s invaliditetom, uključujući one koje žive u ustanovama, prijave kaznena djela nasilja, države članice moraju osigurati da su postupci prijave sigurni, povjerljivi i dostupni, među ostalim uz upotrebu Brailleova pisma i znakovnog jezika. To može obuhvaćati mogućnost prijave kaznenih djela u bolnicama ili odgovarajućim udrugama. Ako je u kazneno djelo uključen zakonski skrbnik, države članice moraju osigurati da izvješćivanje ne bude uvjetovano pristankom te osobe.*

## Amandman 55

### Prijedlog direktive Članak 16. – stavak 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

5. Države članice osiguravaju da se nadležnim tijelima koja dolaze u kontakt sa žrtvom koja prijavljuje kaznena djela nasilja nad ženama *ili* nasilja u obitelji zabrani prijenos osobnih podataka koji se odnose na boravišni status žrtve tijelima nadležnim za migracije, *barem do dovršetka prve pojedinačne procjene iz članka 18.*

5. Države članice osiguravaju da se nadležnim tijelima koja dolaze u kontakt sa žrtvom koja prijavljuje kaznena djela nasilja nad ženama, nasilja u obitelji *ili kibernasilja* zabrani prijenos osobnih podataka koji se odnose na boravišni status žrtve tijelima nadležnim za migracije. *Ako je žrtva migrant ili izbjeglica, relevantni stručnjak mora imati mogućnost prijavljivanja nadležnim tijelima na siguran i pristupačan način te mora osigurati dostatne mjere zaštite i*

*pristup pravosuđu.*

## Amandman 56

### Prijedlog direktive Članak 17. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice osiguravaju da osobe, jedinice ili službe koje istražuju i kazneno gone nasilje nad ženama ili nasilje u obitelji imaju dovoljno stručnog znanja i učinkovitih istražnih alata za učinkovitu istragu i kazneni progon takvih kaznenih djela, posebno za prikupljanje, analizu i osiguravanje elektroničkih dokaza u slučajevima nasilja na internetu.

*Izmjena*

1. Države članice osiguravaju da osobe, jedinice ili službe koje istražuju i kazneno gone nasilje nad ženama ili nasilje u obitelji imaju dovoljno **osoblja i finansijskih resursa**, stručnog znanja i učinkovitih istražnih alata za učinkovitu istragu i kazneni progon takvih kaznenih djela, posebno za prikupljanje, analizu i osiguravanje elektroničkih dokaza u slučajevima nasilja na internetu.

## Amandman 57

### Prijedlog direktive Članak 17. – stavak 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. Nadležna tijela odmah upućuju žrtve relevantnim zdravstvenim djelatnicima ili službama za potporu iz članaka 27., 28. i 29. kako bi pomogli u osiguravanju dokaza, posebno u slučajevima seksualnog nasilja, ako žrtva želi podnijeti optužnicu i koristiti se takvim uslugama.

*Izmjena*

4. Nadležna tijela odmah upućuju žrtve relevantnim zdravstvenim djelatnicima, **stručnjacima, uključujući odgovarajuću psihološku zdravstvenu skrb i skrb u području mentalnog zdravlja**, ili službama za potporu iz članaka 27., 28. i 29. kako bi pomogli u osiguravanju dokaza, posebno u slučajevima seksualnog nasilja, ako žrtva želi podnijeti optužnicu i koristiti se takvim uslugama. **Stručno osoblje koje se bavi takvim slučajevima mora biti ciljano obučeno kako bi moglo rješavati pitanja svih oblika nasilja i njegove mehanizme, s prioritetnim naglaskom na potrebama i problemima žrtava.**

## Amandman 58

**Prijedlog direktive**  
**Članak 18. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Ta pojedinačna procjena pokreće se nakon prvog kontakta žrtve s nadležnim tijelima. Nadležna pravosudna tijela najkasnije do pokretanja kaznenog postupka provjeravaju je li provedena procjena. Ako to nije slučaj, ta će tijela što je prije moguće ispraviti situaciju provođenjem procjene.

*Izmjena*

2. Ta pojedinačna procjena pokreće se nakon prvog kontakta žrtve s nadležnim tijelima *i kako bi se osigurala sigurnost žrtava te kako bi im se pružila zaštita.* Nadležna pravosudna tijela najkasnije do pokretanja kaznenog postupka provjeravaju je li provedena procjena. Ako to nije slučaj, ta će tijela što je prije moguće ispraviti situaciju provođenjem procjene.

**Amandman 59**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 18. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Pojedinačna procjena usmjerena je na rizik koji potječe od počinitelja ili osumnjičenika, uključujući rizik od ponovljenog nasilja, rizik od tjelesnih ozljeda, od uporabe oružja, rizik koji nastaje zbog činjenice da počinitelj ili osumnjičenik živi sa žrtvom, rizik uzrokovani činjenicom da počinitelj ili osumnjičenik zlouporabljuje drogu ili alkohol te rizik od zlostavljanja djece, problema s mentalnim zdravljem ili uhodenja.

*Izmjena*

3. Pojedinačna procjena usmjerena je na rizik koji potječe od počinitelja ili osumnjičenika, uključujući rizik od ponovljenog nasilja, *vjerojatnost da će se žrtva vratiti počinitelju ili osumnjičeniku, stupanj kontrole koju počinitelj ili osumnjičenik ima nad žrtvom i njegov mogući utjecaj na dokaze,* rizik od tjelesnih ozljeda, od uporabe oružja, rizik koji nastaje zbog činjenice da počinitelj ili osumnjičenik živi sa žrtvom, *od toga jesu li uključena djeca, od ekonomске ovisnosti žrtve ili osumnjičenika,* rizik uzrokovani činjenicom da počinitelj ili osumnjičenik zlouporabljuje drogu ili alkohol te rizik od zlostavljanja djece, problema s mentalnim zdravljem ili uhodenja.

**Amandman 60**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 18. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. U procjeni se uzimaju u obzir specifične okolnosti povezane sa žrtvom, uključujući i činjenicu je li žrtva doživjela diskriminaciju na temelju kombinacije spola i drugih osnova te se stoga suočava s povećanim rizikom od nasilja, kao i žrtvino viđenje i procjena situacije. Provodi se u najboljem interesu žrtve, pri čemu se posebna pozornost posvećuje potrebi izbjegavanja sekundarne ili ponovljene viktimizacije.

*Izmjena*

4. U procjeni se uzimaju u obzir specifične okolnosti povezane sa žrtvom, uključujući i činjenicu je li žrtva doživjela diskriminaciju na temelju kombinacije spola, **dobi i invaliditeta ili** drugih osnova te se stoga suočava s povećanim rizikom od nasilja, kao i žrtvino viđenje i procjena situacije. Provodi se u najboljem interesu žrtve, pri čemu se posebna pozornost posvećuje potrebi izbjegavanja sekundarne ili ponovljene viktimizacije.

**Amandman 61**

**Prijedlog direktive**

**Članak 18. – stavak 6.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

6. Pojedinačna procjena provodi se u suradnji sa svim relevantnim nadležnim tijelima ovisno o fazi postupka i relevantnim službama za potporu, kao što su centri za zaštitu žrtava i **skloništa za žene**, socijalne službe i zdravstveni djelatnici.

*Izmjena*

6. Pojedinačna procjena provodi se u suradnji sa svim relevantnim nadležnim tijelima ovisno o fazi postupka i relevantnim službama za potporu, kao što su centri za zaštitu žrtava, **organizacije civilnog društva, među ostalim i ako takve usluge pružaju nevladine organizacije, te službe za skrb o ženama i djeci, skloništa, socijalne službe i zdravstveni djelatnici.**  
**Žrtvi se mora pružiti psihofizička potpora, posebice tijekom i nakon postupaka ispitivanja, uzimajući u obzir emocionalne napetosti u vezi s okolnostima, koja je osmišljena za sprečavanje čimbenika rizika koji bi mogli dovesti do dodatnih nasilnih kaznenih djela.**

**Amandman 62**

**Prijedlog direktive**

**Članak 20. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Prema potrebi mogu uputiti djecu žrtve, uključujući svjedočke, na službe za potporu bez prethodnog pristanka nositelja roditeljske odgovornosti.

*Izmjena*

3. Prema potrebi ***u najboljem interesu djeteta*** mogu uputiti djecu žrtve, uključujući svjedočke, na ***odgovarajuće*** službe za potporu bez prethodnog pristanka nositelja roditeljske odgovornosti.

**Amandman 63**

**Prijedlog direktive**

**Članak 21. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice osiguravaju da u situacijama neposredne opasnosti za zdravlje ili sigurnost žrtve ili njezina uzdržavanika nadležna tijela izdaju naloge upućene počinitelju ili osumnjičeniku za nasilje obuhvaćeno ovom Direktivom, kako bi ga se uklonilo iz boravišta žrtve ili njezinih uzdržavanika na dovoljno razdoblje i kako bi se počinitelju ili osumnjičeniku ***zabranilo da dolazi na radno mjesto žrtve ili da na bilo koji način stupi*** u kontakt sa žrtvom ili njezinim uzdržavanicima. Takvi nalozi imaju trenutačan učinak i ne ovise o tome je li žrtva prijavila kazneno djelo.

*Izmjena*

1. Države članice osiguravaju da u situacijama neposredne opasnosti za zdravlje ili sigurnost žrtve ili njezina uzdržavanika nadležna tijela izdaju naloge upućene počinitelju ili osumnjičeniku za nasilje obuhvaćeno ovom Direktivom, kako bi ga se uklonilo iz boravišta žrtve ili njezinih uzdržavanika na dovoljno razdoblje i kako bi se počinitelju ili osumnjičeniku ***zabranio ulazak u mjesto stanovanja žrtve ili dolazak blizu njega ili dolazak na radno mjesto žrtve ili stupanje*** u kontakt sa žrtvom ili njezinim uzdržavanicima ***na bilo koji način***. Takvi nalozi imaju trenutačan učinak i ne ovise o tome je li žrtva prijavila kazneno djelo.

***Nadležna tijela žrtvama također osiguravaju besplatan i hitan kontakt i/ili pristup policiji u vidu telefonskog upozoravanja, službi za hitne pozive ili drugih takvih mehanizama koji su besplatni i dostupni u bilo kojem trenutku (24 sata dnevno, sedam dana u tjednu).***

**Amandman 64**

**Prijedlog direktive**

**Članak 21. – stavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*1a. Države članice poduzimaju mjere za uvođenje primjene elektroničkog praćenja kako bi osigurale provedbu takvih nalogu.*

## Amandman 65

### Prijedlog direktive Članak 21. – stavak 1.b (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*1b. U slučajevima nasilja u obitelji koje provodi bračni drug ili bivši bračni drug, ili partner ili bivši partner, ili u slučajevima nasilja nad djecom nadležna tijela osiguravaju da se prednost daje sklanjanju i sigurnosti žena i njihove djece te omogućavaju spomenuto djelovanje.*

## Amandman 66

### Prijedlog direktive Članak 21. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Države članice osiguravaju da nadležna tijela mogu izdati naloge o zabrani pristupa ili zaštiti kako bi se žrtvama ili njihovim uzdržavanicima pružila dugoročna zaštita od svih djela nasilja obuhvaćenih ovom Direktivom, među ostalim zabranom ili ograničavanjem određenih vrsta opasnog ponašanja počinitelja ili osumnjičenika.

*Izmjena*

2. Države članice osiguravaju da nadležna tijela mogu izdati naloge o zabrani pristupa ili zaštiti kako bi se žrtvama ili njihovim uzdržavanicima pružila **istinska i učinkovita** dugoročna zaštita od svih djela nasilja obuhvaćenih ovom Direktivom, među ostalim zabranom ili ograničavanjem određenih vrsta opasnog ponašanja počinitelja ili osumnjičenika.

## Amandman 67

**Prijedlog direktive  
Članak 21. – stavak 3.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*3a. Ako je dijete žrtva ili je u opasnosti da postane žrtva nasilja, ili izravno ili kao svjedok, počinitelja ili osumnjičenika koji ima roditeljsku odgovornost s pravom na susrete, države članice osiguravaju da se prednost daje sklanjanju i sigurnosti žena i njihove djece omogućavaju spomenuto djelovanje.*

**Amandman 68**

**Prijedlog direktive  
Članak 22. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

Ne dovodeći u pitanje prava na obranu, države članice osiguravaju da u kaznenim istragama i sudskim postupcima ne budu dopuštena pitanja, upiti ni dokazi o seksualnom ponašanju žrtve u prošlosti ili drugim aspektima njezina privatnog života.

Ne dovodeći u pitanje prava na obranu, države članice osiguravaju da *se* u kaznenim istragama i sudskim postupcima *zaštititi pravo na privatnost žrtve, a osobito osobni integritet, te da* ne budu dopuštena *nikakva* pitanja, upiti ni dokazi o seksualnom ponašanju žrtve u prošlosti ili drugim aspektima njezina privatnog života.

**Amandman 69**

**Prijedlog direktive  
Članak 23. – stavak 1. – uvodni dio**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

Države članice izdaju smjernice za nadležna tijela koja djeluju u kaznenim postupcima, uključujući smjernice za tužiteljstvo i sudstvo, u vezi sa slučajevima nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji. Te smjernice uključuju sljedeće upute:

Države članice izdaju smjernice za nadležna tijela koja djeluju u kaznenim, *i po potrebi, građanskim* postupcima, *među ostalim postupku za građansku odgovornost, razvod, raskid pravnog partnerstva ili postupku za utvrđivanje skrbništva*, uključujući smjernice za tužiteljstvo i sudstvo, u vezi sa slučajevima nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji, *uključujući pritom djecu koja su svjedoci*

*takvog nasilja.* Te smjernice *izrađuju se u bliskoj suradnji sa specijaliziranim službama i organizacijama civilnog društva koje djeluju u području prava žena i prava djece, a uključuju sljedeće upute:*

## Amandman 70

### Prijedlog direktive Članak 23. – stavak 1. – točka c

*Tekst koji je predložila Komisija*

(c) kako postupati prema žrtvama na način koji je prilagođen osobama koje su doživjele traumu i djeci te rodno osjetljiv;

*Izmjena*

(c) kako postupati prema žrtvama na način koji je prilagođen osobama koje su doživjele traumu, *osobama s invaliditetom* i djeci, *koji je usto i* rodno osjetljiv, *uvijek* *osiguravajući pravo djeteta na saslušanje i njegove najbolje interese;*

## Amandman 71

### Prijedlog direktive Članak 24. – stavak 1. – podstavak 1. – točka a

*Tekst koji je predložila Komisija*

(a) pružanje neovisne pomoći i savjetovanja žrtvama nasilja nad ženama i nasilja u obitelji;

*Izmjena*

(a) pružanje *besplatne i* neovisne pomoći i savjetovanja žrtvama nasilja nad ženama i nasilja u obitelji;

## Amandman 72

### Prijedlog direktive Članak 24. – stavak 1. – podstavak 1. – točka b

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) objavljivanje nezavisnih izvješća i izdavanje preporuka o svim pitanjima koja se odnose na takve oblike nasilja;

*Izmjena*

(b) objavljivanje nezavisnih izvješća i izdavanje preporuka o svim pitanjima koja se odnose na takve oblike nasilja, *uključujući utvrđivanje postojećih najboljih praksi;*

## Amandman 73

### Prijedlog direktive Članak 26. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice osiguravaju žrtvama pravo na punu naknadu štete od počinitelja kaznenih djela za štetu koja proizlazi iz svih oblika nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji.

*Izmjena*

1. Države članice osiguravaju žrtvama pravo na punu naknadu štete od počinitelja kaznenih djela za štetu koja proizlazi iz svih oblika nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji, *uključujući pritom djecu koja su svjedoci takvog nasilja.*

## Amandman 74

### Prijedlog direktive Članak 26.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

### *Članak 26.a*

#### *Posljedice rodno uvjetovanog nasilja u gradanskim postupcima*

1. *Kad god se osoba proglaši krivom za kriminalno ponašanje koje predstavlja nasilje nad ženama ili nasilje u obitelji kako je kriminalizirano u skladu s pravom Unije ili nacionalnim pravom, države članice potiču se da to smatraju nepobitnim dokazom u relevantnim gradanskim postupcima, uključujući postupak za građansku odgovornost, razvod, raskid pravnog partnerstva ili postupak za utvrđivanje skrbništva.*

2. *Države članice potiču se da osiguraju da incidenti rodno uvjetovanog nasilja dovedu do automatskog preispitivanja prethodnih odluka u vezi s roditeljskom odgovornosti, pravima na skrbništvo i susrete te da se uzmu u obzir u svim budućim postupcima.*

*Ako je dijete žrtva nasilja ili je u opasnosti da postane žrtva, ili izravno ili kao svjedok, počinitelja ili osumnjičenika koji ima roditeljsku odgovornost s pravom na*

*susrete, države članice moraju osigurati da se takvo pravo na susrete odmah obustavi, odnosno prekine. Države članice jamče da je najbolji interes djeteta uvek na prvom mjestu pri donošenju svih odluka koje se tiču djece.*

## Amandman 75

### Prijedlog direktive Članak 26.b (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

#### *Članak 26.b*

##### *Pravna pomoć*

*1. Države članice poduzimaju potrebne mjere za osiguravanje učinkovitog pristupa pravdi i pravnim informacijama čim se podnese prijava i tijekom svih relevantnih faza postupaka za sve žrtve.*

*2. Države članice u skladu s Direktivom (EU) 2012/29 osiguravaju da se pravna pomoć i mjere potpore pružaju bez obzira na mjesto boravišta žrtava ako se podnese prijava ili ako se pokrenu postupci u njihovoj nadležnosti.*

*3. Ako je to moguće, iznos pomoći koji se odobrava za obranu žrtve ne smije biti manji od iznosa odobrenog za obranu počinitelja ili osumnjičenika.*

## Amandman 76

### Prijedlog direktive Članak 27. – stavak 1. – uvodni dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

1. Države članice osiguravaju da specijalističke službe za potporu iz članka 9. stavka 3. Direktive 2012/29/EU budu dostupne žrtvama nasilja obuhvaćenima ovom Direktivom.

1. Države članice osiguravaju da **besplatne** specijalističke službe za potporu iz članka 9. stavka 3. Direktive 2012/29/EU budu dostupne žrtvama nasilja obuhvaćenima ovom Direktivom.

Specijalističke službe za potporu nude sljedeće vrste potpore:

Specijalističke službe za potporu nude sljedeće vrste potpore;

### Amandman 77

#### Prijedlog direktive

##### Članak 27. – stavak 1. – točka a

*Tekst koji je predložila Komisija*

(a) pružanje savjeta i informacija o svim relevantnim pravnim ili praktičnim pitanjima koja nastaju kao posljedica kaznenog djela, među ostalim o pristupu stanovanju, obrazovanju i osposobljavanju te o pomoći za ostanak na radnom mjestu ili pronalaženje zaposlenja;

*Izmjena*

(a) pružanje savjeta i informacija o svim relevantnim pravnim ili praktičnim pitanjima koja nastaju kao posljedica kaznenog djela, među ostalim o pristupu *odgovarajućem i pristupačnom* stanovanju, obrazovanju i osposobljavanju te o pomoći za ostanak na radnom mjestu ili pronalaženje zaposlenja;

### Amandman 78

#### Prijedlog direktive

##### Članak 27. – stavak 1. – točka b

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) upućivanje na medicinske i forenzičke preglede;

*Izmjena*

(b) upućivanje na *medicinsko i psihološko vještačenje te* medicinske i forenzičke preglede;

### Amandman 79

#### Prijedlog direktive

##### Članak 27. – stavak 1. – točka c

*Tekst koji je predložila Komisija*

(c) pružanje potpore žrtvama nasilja na internetu, uključujući savjete o pravnim lijekovima za uklanjanje internetskog sadržaja povezanog s kaznenim djelom.

*Izmjena*

(c) pružanje potpore žrtvama nasilja na internetu, uključujući savjete o pravnim lijekovima za uklanjanje internetskog sadržaja povezanog s kaznenim djelom;

### Amandman 80

**Prijedlog direktive**  
**Članak 27. – stavak 1. – točka ca (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(ca) dodatnu posebnu potporu koja je nužna ako je dijete svjedočilo nasilju.*

**Amandman 81**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 27. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

3. Države članice osiguravaju dostatne ljudske i finansijske resurse za pružanje usluga iz stavka 1., posebno onih iz **točke (c)** tog stavka, među ostalim ako takve usluge pružaju nevladine organizacije.

3. Države članice osiguravaju dostatne ljudske i finansijske resurse za pružanje usluga iz stavka 1., posebno onih iz **točaka (b) i (c)** tog stavka, među ostalim ako takve usluge pružaju nevladine organizacije.

**Amandman 82**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 27. – stavak 5.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

5. Države članice izdaju smjernice i protokole za zdravstvene **i** socijalne djelatnike o utvrđivanju i pružanju odgovarajuće potpore žrtvama svih oblika nasilja nad ženama i nasilja u obitelji, među ostalim o upućivanju žrtava relevantnim službama za potporu. U tim se smjernicama i protokolima navodi i način zadovoljenja posebnih potreba žrtava koje su izložene povećanom riziku od takvog nasilja zbog diskriminacije koju doživljavaju na temelju kombinacije spola i drugih osnova za diskriminaciju.

5. Države članice izdaju smjernice i protokole za zdravstvene, socijalne djelatnike **te volontere, utemeljene na najboljim praksama na razini Unije**, o utvrđivanju i pružanju odgovarajuće potpore žrtvama svih oblika nasilja nad ženama i nasilja u obitelji, među ostalim o upućivanju žrtava relevantnim službama za potporu. U tim se smjernicama i protokolima navodi i način zadovoljenja posebnih potreba žrtava koje su izložene povećanom riziku od takvog nasilja zbog diskriminacije koju doživljavaju na temelju kombinacije spola i drugih osnova za diskriminaciju. **Pogodene osobe i zajednice smisleno su uključene u razvoj takvih smjernica i protokola, izravno ili**

*djelovanjem predstavnika i predstavničkih organizacija.*

## Amandman 83

### Prijedlog direktive Članak 27. – stavak 7.

*Tekst koji je predložila Komisija*

7. Države članice osiguravaju da specijalizirane službe za potporu budu dostupne žrtvama prije i *tijekom kaznenog postupka te u odgovarajućem razdoblju nakon njega.*

*Izmjena*

7. Države članice osiguravaju da specijalizirane službe za potporu budu dostupne žrtvama *besplatno, i to prije, tijekom i koliko god je potrebno nakon počinjenja nasilja, kada je riječ o kaznenim postupcima te relevantnim građanskim postupcima.*

## Amandman 84

### Prijedlog direktive Članak 28. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice osiguravaju odgovarajuće opremljene i lako dostupne referentne krizne centre za žrtve silovanja ili seksualnog nasilja kako bi se osigurala učinkovita potpora žrtvama seksualnog nasilja, uključujući pomoć pri čuvanju i dokumentiranju dokaza. Ti centri osiguravaju liječničke i forenzičke preglede, potporu u slučaju traume i psihološko savjetovanje nakon počinjenja kaznenog djela, ali i kasnije sve dok je to potrebno. Ako je žrtva dijete, takve se usluge pružaju na način prilagođen djeci.

*Izmjena*

1. Države članice osiguravaju odgovarajuće opremljene i lako dostupne referentne krizne centre za žrtve silovanja ili seksualnog nasilja kako bi se osigurala učinkovita potpora žrtvama seksualnog nasilja, uključujući pomoć pri čuvanju i dokumentiranju dokaza. Ti centri *trebaju imati odgovarajući broj osoblja i adekvatne financijske resurse te osiguravaju liječničke i forenzičke preglede, potporu u slučaju traume i psihološko savjetovanje nakon počinjenja kaznenog djela, ali i kasnije sve dok je to potrebno. Ako je žrtva dijete, takve se usluge pružaju na način prilagođen djeci.*

## Amandman 85

### Prijedlog direktive Članak 28. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Usluge iz stavka 1. moraju biti besplatne i dostupne svaki dan u tjednu. Mogu biti dio usluga iz članka 27.

*Izmjena*

2. Usluge iz stavka 1. moraju biti besplatne i dostupne **u svakom trenutku (24 sata dnevno)** svaki dan u tjednu. Mogu biti dio usluga iz članka 27.

## Amandman 86

### Prijedlog direktive Članak 28. – stavak 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. Članak 27. stavci 3. i **6.** primjenjuju se na pružanje potpore žrtvama seksualnog nasilja.

*Izmjena*

4. Članak 27. stavci 3., **6.** i **7.** primjenjuju se na pružanje potpore žrtvama seksualnog nasilja.

## Amandman 87

### Prijedlog direktive Članak 29. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Članak 27. stavci 3. i **6.** te članak 28. stavak 2. primjenjuju se na pružanje potpore žrtvama sakacanja ženskih spolnih organa.

*Izmjena*

2. Članak 27. stavci 3., **6.** i **7.** te članak 28. stavak 2. primjenjuju se na pružanje potpore žrtvama sakacanja ženskih spolnih organa.

## Amandman 88

### Prijedlog direktive Članak 29. – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Države članice osiguravaju dostatnu geografsku pokrivenost i dostatni kapacitet tih usluga u cijeloj državi članici.

*Izmjena*

3. Države članice osiguravaju dostatnu geografsku pokrivenost i dostatni kapacitet tih usluga u cijeloj državi članici, **a poseban se naglasak stavlja na**

*osiguravanje dostupnosti usluga ženama u ruralnim i udaljenim područjima na siguran i povjerljiv način.*

## Amandman 89

### Prijedlog direktive Članak 30. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Države članice osiguravaju dostupnost vanjskih usluga savjetovanja žrtvama i poslodavcima u slučajevima seksualnog uzinemiravanja na radnom mjestu. Te službe uključuju savjete o odgovarajućem načinu postupanja u takvim slučajevima na radnom mjestu, o pravnim lijekovima dostupnima poslodavcu za udaljavanje počinitelja s radnog mjesta i o mogućnosti ranog mirenja ako žrtva to želi.

*Izmjena*

Države članice osiguravaju dostupnost **nezavisnih** vanjskih usluga savjetovanja žrtvama i poslodavcima u slučajevima seksualnog uzinemiravanja na radnom mjestu. Te službe uključuju savjete o odgovarajućem načinu postupanja u takvim slučajevima na radnom mjestu, o pravnim lijekovima dostupnima poslodavcu za udaljavanje počinitelja s radnog mjesta i o mogućnosti ranog mirenja ako žrtva to želi.

## Amandman 90

### Prijedlog direktive Članak 31. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice **uspostavljaju širom zemlje besplatne telefonske linije za pomoć (24 sata dnevno, sedam dana u tjednu) za pružanje savjeta žrtvama** nasilja nad ženama i nasilja u obitelji. Savjeti se pružaju uz poštovanje povjerljivosti ili uz dužno poštovanje anonimnosti. Države članice osiguravaju pružanje takvih usluga i putem drugih informacijskih i komunikacijskih tehnologija, uključujući internetske aplikacije.

*Izmjena*

1. Države članice *osiguravaju i pružaju sve resurse za uspostavu nacionalnih specijaliziranih telefonskih linija za pomoć ili podupiru razvoj postojećih nacionalnih linija za pomoć u onim državama članicama u kojima već postoje, s ciljem pružanja savjetovanja, potpore, savjeta i informacija žrtvama nasilja nad ženama i nasilja u obitelji. Te linije za pomoć besplatne su, dostupne su 24 sata dnevno, sedam dana u tjednu i imaju dovoljan broj savjetnika.*  
*Savjetovanje, savjeti i informacije obuhvaćaju sve oblike nasilja nad ženama, uključujući nasilje u obitelji, te djecu koja su svjedočila takvom nasilju. Takvim telefonskim linijama i službama za pomoć upravljaju specijalizirane službe*

*ili se njima upravlja uz potporu tih službi te se žrtve može uputiti dalje na potrebne zdravstvene, pravne i sigurnosne službe.* Savjeti se pružaju uz poštovanje povjerljivosti ili uz dužno poštovanje anonimnosti. Države članice osiguravaju pružanje takvih usluga i putem drugih informacijskih i komunikacijskih tehnologija, uključujući internetske aplikacije.

## Amandman 91

### Prijedlog direktive Članak 31. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere kako bi osigurale pristupačnost usluga iz stavka 1. krajnjim korisnicima s invaliditetom, uključujući pružanje podrške na lako razumljivom jeziku. Te usluge moraju biti pristupačne u skladu sa zahtjevima za pristupačnost električkih komunikacijskih usluga utvrđenima u Prilogu I. Direktivi (EU) 2019/882 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>52</sup>.

*Izmjena*

2. *Države članice osiguravaju da su osobe koje rade na linijama za pomoći i drugim kanalima sposobljene da reagiraju, uzimajući u obzir interseksijski pristup.* Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere kako bi osigurale pristupačnost usluga iz stavka 1. krajnjim korisnicima s invaliditetom, *djeci i ženama koje ne govore službeni jezik/jezike dotične države članice*, uključujući pružanje podrške na lako razumljivom jeziku *i usluge tumačenja*. Te usluge moraju biti pristupačne u skladu sa zahtjevima za pristupačnost električkih komunikacijskih usluga utvrđenima u Prilogu I. Direktivi (EU) 2019/882 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>52</sup>.

---

<sup>52</sup> Direktiva (EU) 2019/882 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. travnja 2019. o zahtjevima za pristupačnost proizvoda i usluga, SL L 151, 7.6.2019., str. 70.–115.

---

<sup>52</sup> Direktiva (EU) 2019/882 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. travnja 2019. o zahtjevima za pristupačnost proizvoda i usluga, SL L 151, 7.6.2019., str. 70.–115.

## Amandman 92

### Prijedlog direktive Članak 31. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

*3a. Države članice osiguravaju trajnu finansijsku potporu postojećim nacionalnim telefonskim linijama za pomoć, a da ih pritom ne stavljuju u položaj međusobnog natjecanja, i bez zamjene postojećih brojeva europskim brojem. Europski broj uvodi se u državama članicama u kojima ne postoje nacionalne telefonske linije za pomoć te se može uspostaviti u državama članicama u kojima bi dodatni broj bio od koristi potencijalnim žrtvama. On bi se trebao jasno razlikovati od drugih postojećih brojeva za druga kaznena djela i opće usluge potpore.*

#### Amandman 93

##### Prijedlog direktive Članak 31. – stavak 3.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

*3b. Države članice omogućavaju zadržavanje postojećih nacionalnih brojeva, organiziranje prijenosa poziva iz drugih država Unije na postojeće brojeve i izravnu dodjelu, bez poziva na podnošenje ponuda, usklađenog europskog broja organizacija koje su već zadužene za telefonske linije za pomoć na nacionalnoj razini kako bi se osigurao stabilan kontinuitet pružanja usluge.*

#### Amandman 94

##### Prijedlog direktive Članak 31. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

*4. [Države članice osiguravaju da se usluga iz stavka 1. za žrtve nasilja nad*

*Briše se.*

*ženama pruža pod jedinstvenim europskim brojem „116 016” te da su krajnji korisnici na odgovarajući način obaviješteni o postojanju i uporabi tog broja.]*

## Amandman 95

### Prijedlog direkitive Članak 32. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Utočišta i drugi prikladni privremeni smještaji kako je predviđeno u članku 9. stavku 3. točki (a) Direktive 2012/29/EU služe da bi se zadovoljile posebne potrebe žena žrtava nasilja u obitelji i seksualnog nasilja. **Pomažu** im u oporavku pružajući im primjerene i odgovarajuće životne uvjete kako bi se vratile u samostalan život.

*Izmjena*

1. Utočišta i drugi prikladni privremeni smještaji kako je predviđeno u članku 9. stavku 3. točki (a) Direktive 2012/29/EU služe da bi se zadovoljile posebne potrebe žena žrtava nasilja u obitelji i seksualnog nasilja, *uključujući žene s invaliditetom i djecu koja su svjedočila takvom nasilju. Žrtve imaju prioritetni pristup specijaliziranim utočištima za žene i/ili utočištima namijenjenima samo ženama ili samo muškarcima, u kojima rade sposobljeni stručnjaci. Ona im pomažu u oporavku pružajući im sigurne, primjerene i odgovarajuće životne uvjete kako bi se vratile u samostalan život i emancipirale. Utočišta moraju biti u mogućnosti usmjeriti žrtve na sve potrebne usluge, primjerice medicinsku ili pravnu pomoć. Usto moraju biti prilagođena na način da se djeci omogući da ostanu s nositeljem roditeljske odgovornosti koji nije počinitelj nasilja niti je za njega osumnjičen.*

## Amandman 96

### Prijedlog direkitive Članak 32. – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Skloništa i drugi prikladni

*Izmjena*

3. Skloništa i drugi prikladni

privremeni smještaji moraju biti dostupni žrtvama bez obzira na njihovu nacionalnost, državljanstvo, mjesto boravišta ili boravišni status.

privremeni smještaji moraju biti dostupni žrtvama **i njihovim uzdržavanicima** bez obzira na njihovu nacionalnost, državljanstvo, mjesto boravišta ili boravišni status.

## Amandman 97

### Prijedlog direktive Članak 32. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

*4a. Države članice pružaju izravnu finansijsku pomoć nadležnom tijelu kako bi se žrtvama u slučaju potrebe zajamčio dovoljan broj dostupnih i sigurnih skloništa. Države članice osiguravaju ocjenjivanje provedbe prethodno navedenih odredbi koje izvršava neovisno tijelo, uz poseban naglasak na ljudskim i finansijskim resursima koje dodjeljuju javni subjekti.*

## Amandman 98

### Prijedlog direktive Članak 33. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice osiguravaju da se djeci pruži odgovarajuća potpora čim nadležna tijela imaju opravdane razloge vjerovati da su djeca možda bila izložena ili da su svjedočila nasilju nad ženama ili nasilju u obitelji. Potpora koja se pruža djeci mora biti specijalistička i prikladna za njihovu dob, poštujući njihove najbolje interese.

1. Države članice osiguravaju da se djeci pruži odgovarajuća potpora čim nadležna tijela imaju opravdane razloge vjerovati da su djeca možda bila izložena ili da su svjedočila nasilju nad ženama ili nasilju u obitelji. **Adekvatna** potpora koja se pruža djeci mora biti specijalistička i prikladna za njihovu dob, poštujući njihove najbolje interese **i uzimajući u obzir sve druge relevantne posebne potrebe, uključujući jezične vještine, invaliditet i druga relevantna intersekcijalna pitanja.**

## Amandman 99

**Prijedlog direktive  
Članak 33. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Djeci žrtvama pruža se zdravstvena skrb prilagođena njihovoj dobi, emocionalna, psihosocijalna i psihološka potpora te potpora u području obrazovanja, kao i svaka druga odgovarajuća potpora posebno prilagođena situacijama obiteljskog nasilja.

*Izmjena*

2. Djeci žrtvama pruža se zdravstvena skrb prilagođena njihovoj dobi, emocionalna, psihosocijalna i psihološka potpora te potpora u području obrazovanja kao i svaka druga odgovarajuća potpora posebno prilagođena **njihovim konkretnim i individualnim potrebama, osobito situacijama obiteljskog nasilja, bez obzira na to je li riječ o djeci svjedocima ili djeci žrtvama** nasilja.

**Amandman 100**

**Prijedlog direktive  
Članak 33. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Ako je potrebno osigurati privremeni smještaj, djeca se najprije zajedno s drugim članovima obitelji, točnije s nenasilnim roditeljem upućuju u trajni ili privremeni smještaj u kojemu su prisutne službe za potporu. Smještaj u skloništa zadnje **je** rješenje.

*Izmjena*

3. **Djeci žrtvama mora se dati prednost zbog sigurnosti koju pruža roditelj koji nije počinitelj.** Ako je potrebno osigurati privremeni smještaj, djeca se najprije zajedno s drugim članovima obitelji, točnije s nenasilnim roditeljem **ili skrbnikom, ili ako takav ne postoji, s bliskim rođakom** upućuju u trajni ili privremeni smještaj u kojemu su prisutne službe za potporu. **U takvim slučajevima braću i sestre se ne smije razdvajati. Djeca se saslušavaju i omogućava im se da izraze svoje stavove o takvom smještaju u skladu s dobi, zrelošću i jezičnim vještinama te se, ako je to moguće, uzimaju u obzir njihove želje.** U interesu žrtava i djeteta razmatra se rješenje ostanka unutar obitelji, dok je smještaj u skloništa zadnje rješenje.

**Amandman 101**

**Prijedlog direktive  
Članak 33. – stavak 3.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**3 a.** *Države članice moraju osigurati da se prednost uvijek daje najboljem interesu djeteta u svim odlukama koje se njih tiču, posebice kako bi se odredila prava na skrb i posjećivanje u slučajevima razvoda koji se tiču nasilja.*

**Amandman 102**

**Prijedlog direktive  
Članak 34. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

Države članice uspostavljaju i održavaju sigurna mjesta **kojima** se omogućuje da se kontakt između djeteta i nositelja roditeljske odgovornosti koji je počinitelj nasilja ili osumnjičenik za nasilje nad ženama ili u obitelji ostvari na siguran način, u mjeri u kojoj potonji **ima** pravo na susret s djetetom. Države članice prema potrebi i u najboljem interesu djeteta osiguravaju nadzor koji obavlja osposobljeno stručno osoblje.

*Ne dovodeći u pitanje članak 26.a i samo u slučaju pozitivne ocjene s obzirom na najbolje interese dotičnog djeteta, države članice uspostavljaju i održavaju sigurna mjesta **prilagođena djeci u sklopu kojih** se omogućuje da se kontakt između djeteta i nositelja roditeljske odgovornosti koji je počinitelj nasilja ili osumnjičenik za nasilje nad ženama ili u obitelji ostvari na siguran način, u mjeri u kojoj potonji **može ostvarivati** pravo na susret s djetetom; **to se pravo može ograničiti ili prilagoditi u najboljem interesu djeteta, kako odluči sud ili drugo nadležno tijelo, također kao dio privremenih mjera.** Države članice prema potrebi i u najboljem interesu djeteta osiguravaju nadzor koji obavlja osposobljeno stručno osoblje. **Države članice u skladu s nacionalnim pravom razvijaju sustave kojima se trećim osobama i udrušama omogućuje briga o djeci i smanjuje izloženost žrtava ako je njihov bivši partner zadržao pravo na posjećivanje, smještaj ili zajedničko skrbništvo.***

**Amandman 103**

**Prijedlog direkture**  
**Članak 35. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice osiguravaju pružanje posebne potpore žrtvama s povećanim rizikom od nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji, kao što su žene s invaliditetom, žene koje žive u ruralnim područjima, žene s boravišnim statusom ili dozvolom uzdržavanika, migrantice bez osobnih dokumenata, podnositeljice zahtjeva za međunarodnu zaštitu, žene koje bježe od oružanog sukoba, beskućnice, žene manjinskog rasnog ili etničkog podrijetla, seksualne radnice, pritvorenice ili *starije žene*.

*Izmjena*

1. Države članice osiguravaju pružanje posebne potpore žrtvama s povećanim rizikom od nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji, kao što su žene s invaliditetom, žene koje žive u ruralnim područjima, žene s boravišnim statusom ili dozvolom uzdržavanika, migrantice bez osobnih dokumenata, podnositeljice zahtjeva za međunarodnu zaštitu, žene koje bježe od oružanog sukoba, beskućnice, žene manjinskog rasnog ili etničkog podrijetla, seksualne radnice, pritvorenice, *starije žene* ili *LBTIQ žene i druge LBTIQ osobe koje su izložene rodno uvjetovanom nasilju*.

**Amandman 104**

**Prijedlog direkture**  
**Članak 35. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice osiguravaju pružanje posebne potpore žrtvama s povećanim rizikom od nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji, kao što su žene s invaliditetom, žene koje žive u ruralnim područjima, žene s boravišnim statusom ili dozvolom uzdržavanika, migrantice bez osobnih dokumenata, podnositeljice zahtjeva za međunarodnu zaštitu, žene koje bježe od oružanog sukoba, beskućnice, žene manjinskog rasnog ili etničkog podrijetla, seksualne radnice, pritvorenice ili *starije žene*.

*Izmjena*

1. Države članice osiguravaju pružanje posebne potpore žrtvama s povećanim rizikom od nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji, kao što su žene s invaliditetom, žene koje žive u ruralnim područjima, žene s boravišnim statusom ili dozvolom uzdržavanika, migrantice bez osobnih dokumenata, podnositeljice zahtjeva za međunarodnu zaštitu, žene koje bježe od oružanog sukoba, beskućnice, žene manjinskog rasnog ili etničkog podrijetla, seksualne radnice, pritvorenice, *starije žene* ili *LBTIQ žene i druge LBTIQ osobe koje su izložene rodno uvjetovanom nasilju*.

**Amandman 105**

**Prijedlog direktive  
Članak 36. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere za sprečavanje nasilja nad ženama i nasilja u obitelji.

*Izmjena*

1. Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere za sprečavanje *i iskorjenjivanje svih vrsta* nasilja nad ženama i nasilja u obitelji. *Politike i mjere prevencije obuhvaćaju primarno, sekundarno i tercijarno djelovanje. Primarna prevencija usmjerena je na smanjenje ranjivosti prije nego što se nasilje dogodi, sekundarna prevencija usmjerena je na prepoznavanje nasilja i reagiranje kako bi se ono čim prije prekinulo, a tercijarna prevencija obuhvaća dugoročno reagiranje za smanjenje negativnog učinka nasilja i sprečavanje njegova ponovnog počinjenja. Države članice koordiniraju, financiraju i ocjenjuju ta tri pristupa u organizacijama civilnog društva, uključujući slučajeve u kojima takve usluge pružaju nevladine organizacije.*

**Amandman 106**

**Prijedlog direktive  
Članak 36. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Preventivne mjere uključuju kampanje informiranja, *programe istraživanja i obrazovanja, prema potrebi osmišljene u suradnji s odgovarajućim organizacijama civilnog društva, socijalnim partnerima, pogodjenim zajednicama i drugim dionicima.*

*Izmjena*

2. Preventivne mjere uključuju *dugoročne kampanje informiranja za sve dobne skupine s ciljem uklanjanja rodnih stereotipa, obrasce ponašanja kojima se u potpunosti poštuje rodna ravnopravnost i dostojanstvo, osposobljavanje za nastavnike i druge relevantne osobe, istraživanje čimbenika rizika koji pogoduju nasilju nad ženama, uključujući nasilju u obitelji, te mehanizme zaštite i evaluaciju programa i programe obrazovanja. Države članice osiguravaju smisленo sudjelovanje svih dionika i suradnju s njima, uključujući s relevantnim organizacijama civilnog*

društva, socijalnim partnerima *kao i s pogodjenim zajednicama, kao što su udruge i organizacije mladih. Te preventivne mjere trebaju se temeljiti na dokazima, rodnoj ravnopravnosti, njima se treba primjenjivati pristup temeljen na ljudskim pravima i životnom vijeku, a trebaju ih provoditi radnici sposobljeni za prevenciju nasilja.*

## Amandman 107

### Prijedlog direktive Članak 36. – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Države članice široj javnosti stavljuju na raspolaganje informacije o preventivnim mjerama, pravima žrtava, pristupu pravosuđu i odvjetniku te dostupnim mjerama zaštite i potpore.

*Izmjena*

3. Države članice široj javnosti stavljuju na raspolaganje informacije o preventivnim mjerama, pravima žrtava, pristupu pravosuđu i odvjetniku te dostupnim mjerama zaštite i potpore, *u različitim oblicima koji su dostupni osobama s invaliditetom i u okviru različitih medija te na odgovarajućim jezicima i jezičnim razinama.*

## Amandman 108

### Prijedlog direktive Članak 36. – stavak 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. Ciljano djelovanje usmjeren je na ugrožene skupine, uključujući djecu, u skladu s njihovom dobi i ***zrelošću***, te na osobe s invaliditetom, uzimajući u obzir jezične barijere i različite razine pismenosti i sposobnosti. Informacije za djecu moraju biti sastavljene na način prilagođen djeci.

*Izmjena*

4. Ciljano djelovanje usmjeren je na ugrožene skupine, uključujući djecu, u skladu s njihovom dobi, ***zrelošću i jezičnim vještinama***, te na osobe s invaliditetom, uzimajući u obzir jezične barijere i različite razine pismenosti i sposobnosti. Informacije za djecu moraju biti sastavljene na način prilagođen djeci.

## Amandman 109

**Prijedlog direktive  
Članak 36. – stavak 4.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*4a. Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere kako bi potaknule da se spolni odgoj, emocionalni život i reproduktivno zdravlje, uključujući promicanje rodne ravnopravnosti i nediskriminacije, promiču u cijelom školskom sustavu. Države članice također podupiru potrebu da rodna ravnopravnost i nediskriminacija zauzmu središnje mjesto u obrazovanju.*

**Amandman 110**

**Prijedlog direktive  
Članak 36. – stavak 5.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

5. Preventivne mjere posebno su usmjereni na suzbijanje štetnih rodnih stereotipa, promicanje *ravnopravnosti žena i muškaraca*, poticanje *svih*, uključujući muškarce i dječake, da budu pozitivni uzori i podupru odgovarajuće promjene ponašanja društva u cjelini, u skladu s ciljevima ove Direktive.

*Izmjena*

5. Preventivne mjere posebno su usmjereni na *podizanje razine osviještenosti o konceptu pristanka, osnaživanje i emancipiranje žena i djevojčica u svoj njihovoj raznolikosti*, suzbijanje štetnih rodnih stereotipa, promicanje *rodne ravnopravnosti*, poticanje *sviju*, uključujući muškarce i dječake, da budu pozitivni uzori i podupru odgovarajuće promjene ponašanja društva u cjelini, u skladu s ciljevima ove Direktive. *Preventivne mjere usmjerene su i na uklanjanje, koliko je to moguće, svih ekonomskih prepreka zbog kojih bi žene mogle odlučiti da ne prijave pretrpljeno nasilje.*

**Amandman 111**

**Prijedlog direktive  
Članak 36. – stavak 7.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

7. Preventivne mjere posebno su usmjerene i na nasilje na internetu. Konkretno, države članice osiguravaju da obrazovne mjere uključuju razvoj vještina u području digitalne pismenosti, uključujući kritičko promišljanje pri upotrebi digitalnog prostora, kako bi se korisnicima omogućilo da prepoznaju slučajevе nasilja na internetu i da se bore protiv njih, da traže potporu i sprečavaju počinjenje takvog nasilja. Države članice potiču multidisciplinarnu suradnju i suradnju dionika, uključujući posredničke službe i nadležna tijela, u cilju razvoja i provedbe mjera za suzbijanje nasilja na internetu.

*Izmjena*

7. Preventivne mjere posebno su usmjerene i na nasilje na internetu. Konkretno, države članice osiguravaju da obrazovne mjere uključuju **informacije o počinjenju kaznenih djela i dostupnosti kaznenih sankcija te** razvoj vještina u području digitalne pismenosti, uključujući kritičko promišljanje pri upotrebi digitalnog prostora, kako bi se korisnicima omogućilo da prepoznaju slučajevе nasilja na internetu i da se bore protiv njih, da traže potporu i sprečavaju počinjenje takvog nasilja. Države članice potiču multidisciplinarnu suradnju i suradnju dionika, uključujući posredničke službe i nadležna tijela, u cilju razvoja i provedbe mjera za suzbijanje nasilja na internetu.

**Amandman 112**

**Prijedlog direktive  
Članak 36. – stavak 8.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

8. Države članice osiguravaju da se odgovarajućim nacionalnim politikama nastoji riješiti pitanje seksualnog uznemiravanja na radnom mjestu. Tim se nacionalnim politikama utvrđuju i uspostavljaju ciljane mjere iz stavka 2. za sektore u kojima su radnice i radnici najizloženiji.

*Izmjena*

8. Države članice osiguravaju da se odgovarajućim nacionalnim politikama i **politikama poduzeća** nastoji riješiti pitanje seksualnog uznemiravanja na radnom mjestu. Tim se nacionalnim politikama utvrđuju i uspostavljaju ciljane mjere iz stavka 2. za sektore u kojima su radnice i radnici najizloženiji. **Specijalizirane usluge potpore, uključujući slučajeve u kojima ih pružaju nevladine organizacije, uključene su u razvoj relevantnog nacionalnog zakonodavstva, politika i sposobljavanja.**

**Amandman 113**

**Prijedlog direktive  
Članak 37. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice osiguravaju da stručno osoblje za koje je vjerojatno da će se u radu susresti sa žrtvama, uključujući tijela za provedbu zakona, sudske osoblje, suce i tužitelje, odvjetnike, pružatelje usluga potpore žrtvama, službe za popravljanje štete, zdravstvene djelatnike, socijalne službe, osoblje koje je zaposleno u obrazovanju i drugo relevantno osoblje, prolazi i opće i specijalističko osposobljavanje te da dobije ciljane informacije do razine prikladne za njegov kontakt sa žrtvama, kako bi mu se omogućilo da utvrdi i spriječi slučajevne nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji i da se suoči s njima te da postupa prema žrtvama na prilagođen način ako je riječ o djeci, imajući razumijevanja za njihovu traumu i vodeći računa o rodnoj osjetljivosti.

*Izmjena*

1. Države članice osiguravaju da stručno osoblje za koje je vjerojatno da će se u radu susresti sa žrtvama, uključujući tijela za provedbu zakona, sudske osoblje, suce i tužitelje, odvjetnike, pružatelje usluga potpore žrtvama, službe za popravljanje štete, **djecu i** zdravstvene djelatnike, socijalne službe, osoblje koje je zaposleno u obrazovanju i drugo relevantno osoblje, prolazi **inicijalno i trajno osposobljavanje te** opće i specijalističko osposobljavanje te da dobije ciljane informacije do razine prikladne za njegov kontakt sa žrtvama, kako bi mu se omogućilo da utvrdi i spriječi slučajevne nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji i da se suoči s njima te da postupa prema žrtvama na prilagođen način ako je riječ o djeci, imajući razumijevanja za njihovu traumu i **invalidnost te** vodeći računa o rodnoj osjetljivosti. **Takvo osposobljavanje razvija se i organizira u suradnji sa specijaliziranim službama, organizacijama civilnog društva, uključujući slučajeve u kojima takve usluge pružaju nevladine organizacije koje se bave pravima žena i djece.**

**Amandman 114**

**Prijedlog direktive  
Članak 37. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Odgovarajući zdravstveni djelatnici, uključujući pedijatre i primalje, prolaze ciljano osposobljavanje kako bi na kulturno osjetljiv način utvrdili tjelesne, psihološke i seksualne posljedice sakaćenja ženskih spolnih organa i suočili se s njima.

*Izmjena*

2. Odgovarajući zdravstveni djelatnici, uključujući pedijatre i primalje, prolaze ciljano osposobljavanje kako bi na kulturno osjetljiv način utvrdili tjelesne, psihološke i seksualne posljedice sakaćenja ženskih spolnih organa i **spolnih organa interseksualnih osoba te drugih štetnih praksi i** suočili se s njima.

## Amandman 115

### Prijedlog direktive Članak 37. – stavak 6.

*Tekst koji je predložila Komisija*

6. Države članice osiguravaju da tijela nadležna za zaprimanje prijava kaznenih djela od žrtava budu primjereni osposobljena kako bi se olakšalo prijavljivanje takvih kaznenih djela i pomoglo žrtvama u tom postupku.

*Izmjena*

6. Države članice osiguravaju da tijela nadležna za zaprimanje prijava kaznenih djela od žrtava budu primjereni osposobljena kako bi se olakšalo prijavljivanje takvih kaznenih djela i pomoglo žrtvama u tom postupku, *posebice u slučaju djece koja su svjedočila nasilju i žena s invaliditetom.*

## Amandman 116

### Prijedlog direktive Članak 37. – stavak 7.

*Tekst koji je predložila Komisija*

7. Aktivnosti osposobljavanja iz stavaka 1. i 2. redovite su i obvezne, uključujući one o nasilju na internetu, a temelje se na posebnostima nasilja nad ženama i nasilja u obitelji. Aktivnosti osposobljavanja uključuju osposobljavanje o tome kako prepoznati i pronaći rješenje za žrtve koje imaju posebne potrebe za zaštitom i potporom jer su suočene s povećanim rizikom od nasilja zbog diskriminacije na osnovi spola i drugih razloga.

*Izmjena*

7. Aktivnosti osposobljavanja iz stavaka 1. i 2. redovite su i obvezne, uključujući one o nasilju na internetu, a temelje se na posebnostima nasilja nad ženama i nasilja u obitelji. Aktivnosti osposobljavanja *povećavaju razinu osjetljivosti na obrazac postupne escalacije nasilja nad ženama i nasilja u obitelji koji može završiti ubojstvom žene.* One uključuju osposobljavanje o tome kako prepoznati i pronaći rješenje za žrtve koje imaju posebne potrebe za zaštitom i potporom jer su suočene s povećanim rizikom od nasilja zbog diskriminacije na osnovi spola i drugih razloga, *ali i kako prepoznati obrazac postupne escalacije i reagirati na njega.*

## Amandman 117

### Prijedlog direktive Članak 41. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Države članice surađuju i savjetuju se s organizacijama civilnog društva, uključujući nevladine organizacije koje se susreću sa žrtvama nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji, posebno u pogledu pružanja potpore žrtvama, u vezi s inicijativama izrade politika, kampanjama informiranja, programima istraživanja i obrazovanja te u pogledu osposobljavanja, praćenja i evaluacije učinka mjera za potporu i zaštitu žrtava.

*Izmjena*

Države članice surađuju i savjetuju se s organizacijama civilnog društva, uključujući nevladine organizacije koje se susreću sa žrtvama nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji, *organizacije koje rade s osobama u ranjivoj situaciji ili s osobama kojima prijeti povećani rizik od nasilja u obitelji te organizacije u lokalnim zajednicama*, posebno u pogledu pružanja potpore žrtvama, u vezi s inicijativama izrade politika, kampanjama informiranja, programima istraživanja i obrazovanja te u pogledu osposobljavanja, praćenja i evaluacije učinka mjera za potporu i zaštitu žrtava.

**Amandman 118**

**Prijedlog direktive  
Članak 41. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Države članice surađuju i savjetuju se s organizacijama civilnog društva, uključujući nevladine organizacije koje se susreću sa žrtvama nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji, posebno u pogledu pružanja potpore žrtvama, u vezi s inicijativama izrade politika, kampanjama informiranja, programima istraživanja i obrazovanja te u pogledu osposobljavanja, praćenja i evaluacije učinka mjera za potporu i zaštitu žrtava.

*Izmjena*

Države članice surađuju i savjetuju se s organizacijama civilnog društva, uključujući nevladine organizacije koje se susreću sa žrtvama nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji, *uključujući djecu koja su svjedočila takvom nasilju*, posebno u pogledu pružanja potpore žrtvama, u vezi s inicijativama izrade politika, kampanjama informiranja, programima istraživanja i obrazovanja te u pogledu osposobljavanja, praćenja i evaluacije učinka mjera za potporu i zaštitu žrtava.

**Amandman 119**

**Prijedlog direktive  
Članak 42. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Države članice pružateljima usluga posredovanja olakšavaju da poduzmu

*Izmjena*

Države članice pružateljima usluga posredovanja olakšavaju da poduzmu

samoregulatorne mjere povezane s ovom Direktivom, posebno kako bi ojačale unutarnje mehanizme za uklanjanje internetskog sadržaja iz članka 25. stavka 1. i poboljšale osposobljavanje svojih zaposlenika za pomaganje i pružanje potpore žrtvama te sprečavanje spomenutih kaznenih djela.

samoregulatorne mjere povezane s ovom Direktivom, posebno kako bi ojačale unutarnje mehanizme za **borbu protiv i pravodobno** uklanjanje internetskog sadržaja iz članka 25. stavka 1. i poboljšale osposobljavanje svojih zaposlenika za pomaganje i pružanje potpore žrtvama te sprečavanje spomenutih kaznenih djela.

## Amandman 120

### Prijedlog direktive

#### Članak 43. – stavak 1. – točka a

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

(a) razmjenu najboljih praksi i međusobno savjetovanje u pojedinačnim predmetima, među ostalim putem Eurojusta i Europske pravosudne mreže u kaznenim stvarima;

##### *Izmjena*

(a) razmjenu najboljih praksi, **uključujući u pogledu preventivnih mjera iz članka 36., konkretno programa obrazovanja**, i međusobno savjetovanje u pojedinačnim predmetima, među ostalim putem Eurojusta i Europske pravosudne mreže u kaznenim stvarima;

## Amandman 121

### Prijedlog direktive

#### Članak 43. – stavak 1. – točka c

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

(c) pružanje pomoći mrežama Unije koje rade na pitanjima koja su izravno povezana s nasiljem nad ženama i nasiljem u obitelji.

##### *Izmjena*

(c) pružanje pomoći mrežama Unije koje rade na pitanjima koja su izravno povezana s nasiljem nad ženama i nasiljem u obitelji, **uključujući djecu koja su svjedočila takvom nasilju.**

## Amandman 122

### Prijedlog direktive

#### Članak 44. – stavak 1.

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice uspostavljaju sustav za prikupljanje, razvoj, izradu i distribuciju

##### *Izmjena*

1. Države članice uspostavljaju sustav za prikupljanje, razvoj, izradu i distribuciju

statističkih podataka o nasilju nad ženama ili nasilju u obitelji, uključujući oblike nasilja iz članaka od 5. do 10.

statističkih podataka o nasilju nad ženama ili nasilju u obitelji, uključujući oblike nasilja iz članaka od 5. do 10. ***te djecu koja su svjedočila takvom nasilju.***

### Amandman 123

#### Prijedlog direktive Članak 44. – stavak 2. – uvodni dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Statistika uključuje sljedeće podatke razvrstane prema spolu, dobi žrtve i počinitelja, odnosu između žrtve i počinitelja te vrsti kaznenog djela:

*Izmjena*

2. Statistika uključuje sljedeće podatke razvrstane prema spolu, dobi, ***pripadnosti ranjivoj skupini i invaliditetu*** žrtve i počinitelja, odnosu između žrtve i počinitelja te vrsti kaznenog djela:

### Amandman 124

#### Prijedlog direktive Članak 46. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Ovom se Direktivom utvrđuju minimalna pravila. Države članice mogu uvesti ili zadržati odredbe s višim standardima, uključujući one kojima se pruža viša razina zaštite i potpore žrtvama.

*Izmjena*

Ovom se Direktivom utvrđuju minimalna pravila. Države članice mogu uvesti ili zadržati odredbe ***i postupovna jamstva*** s višim standardima, uključujući one kojima se pruža viša razina zaštite i potpore žrtvama.

## POSTUPAK U ODBORU KOJI DAJE MIŠLJENJE

<b>Naslov</b>	Suzbijanje nasilja nad ženama i nasilja u obitelji		
<b>Referentni dokumenti</b>	COM(2022)0105 – C9-0058/2022 – 2022/0066(COD)		
<b>Nadležni odbori</b> Datum objave na plenarnoj sjednici	LIBE 23.3.2022	FEMM 23.3.2022	
<b>Odbori koji su dali mišljenje</b> Datum objave na plenarnoj sjednici	JURI 7.4.2022		
<b>Izvjestitelj(ica) za mišljenje</b> Datum imenovanja	Manon Aubry 13.7.2022		
<b>Članak 58. – Postupak u zajedničkom odboru</b> Datum objave na plenarnoj sjednici	7.7.2022		
<b>Razmatranje u odboru</b>	26.10.2022	9.1.2023	28.2.2023
<b>Datum usvajanja</b>	21.3.2023		
<b>Rezultat konačnog glasovanja</b>	+: -: 0:	18 0 3	
<b>Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju</b>	Pascal Arimont, Manon Aubry, Ilana Cicurel, Virginie Joron, Sergey Lagodinsky, Gilles Lebreton, Maria-Manuel Leitão-Marques, Karen Melchior, Raffaele Stanganelli, Marie Toussaint, Adrián Vázquez Lázara, Axel Voss, Marion Walsmann, Tiemo Wölken, Lara Wolters		
<b>Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju</b>	Daniel Buda, Pascal Durand, Antonius Manders, Emil Radev, René Repasi		
<b>Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju prema čl. 209. st. 7.</b>	Frances Fitzgerald, Fabienne Keller		

## KONAČNO POIMENIČNO GLASOVANJE U ODBORU KOJI DAJE MIŠLJENJE

<b>18</b>	<b>+</b>
PPE	Pascal Arimont, Daniel Buda, Frances Fitzgerald, Antonius Manders, Emil Radev, Axel Voss, Marion Walsmann
Renew	Ilana Cicurel, Fabienne Keller, Adrián Vázquez Lázara
S&D	Pascal Durand, Maria-Manuel Leitão-Marques, René Repasi, Tiemo Wölken, Lara Wolters
The Left	Manon Aubry
Verts/ALE	Sergey Lagodinsky, Marie Toussaint

<b>0</b>	<b>-</b>

<b>3</b>	<b>0</b>
ECR	Raffaele Stanganelli
ID	Virginie Joron, Gilles Lebreton

Korišteni znakovi:

+ : za

- : protiv

0 : suzdržani